

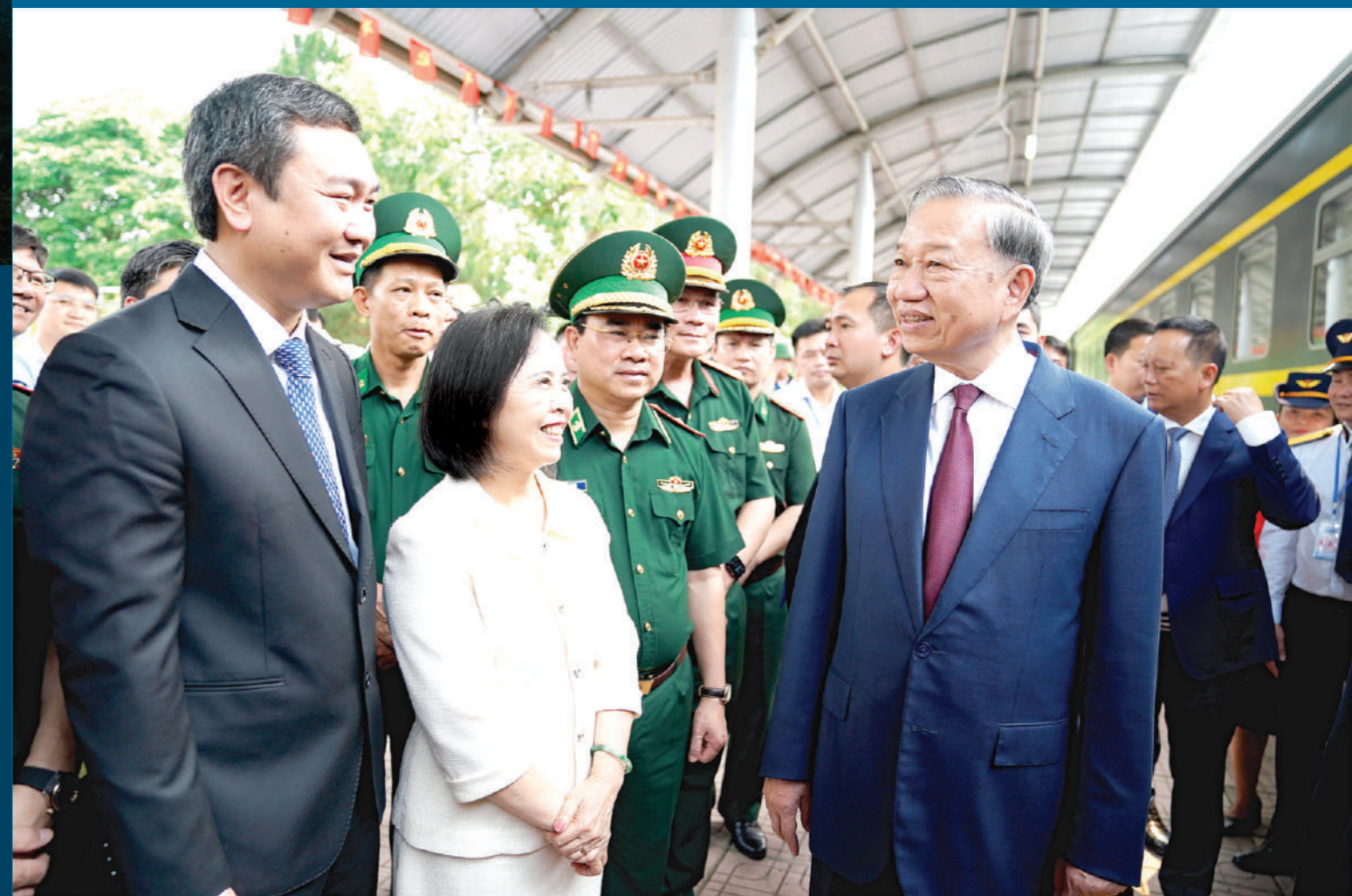


Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm và Đoàn đại biểu cấp cao Việt Nam kết thúc tốt đẹp chuyến thăm cấp Nhà nước đến Trung Quốc

GENERAL SECRETARY, STATE PRESIDENT TO LAM AND HIGH-LEVEL VIETNAMESE DELEGATION SUCCESSFULLY CONCLUDE STATE VISIT TO CHINA



Biển mây trên đỉnh Phja Pò (Núi Cha), trong vùng Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn. Ảnh: ĐINH HỒNG/
A sea of clouds over the summit of Phja Po (Father Mountain), within Lang Son UNESCO Global Geopark. Photo: DINH



● Chịu trách nhiệm xuất bản:
TRINH TUYẾT MAI
Giám đốc Sở Ngoại vụ Lạng Sơn

● Giấy phép xuất bản số: 19/GP-XBBT do Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch tỉnh Lạng Sơn cấp
● In 600 cuốn, khổ 19 x 27 cm tại Công ty TNHH In và Thương mại Mê Linh - Xóm Chợ, xã Mê Linh, thành phố Hà Nội
● In xong và nộp lưu chiểu quý II/2026

Đoàn đại biểu tỉnh do đồng chí Đoàn Thị Hậu, Phó Bí thư Thường trực Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh làm Trưởng đoàn, dự Tọa đàm "Kết nối địa phương/doanh nghiệp Việt Nam - Hoa Kỳ" tại thành phố Houston trong khuôn khổ Chương trình Quảng bá địa phương Việt Nam tại Hoa Kỳ năm 2026 - Tháng 4/2026.

Ảnh: KIM LY/ The provincial delegation led by Ms. Doan Thi Hau, Standing Deputy Secretary of the Provincial Party Committee, Chairwoman of the Provincial People's Council, attended the Vietnam - U.S Local and Business Dialogue in Houston within the framework of the 2026 Vietnam Provincial Roadshow in the United States - April 2026. Photo: KIM LY



Đoàn đại biểu tỉnh do đồng chí Đoàn Thị Hậu, Phó Bí thư Thường trực Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh làm Trưởng đoàn, làm việc với ông Mark Chandler, Giám đốc Văn phòng Thị trưởng phụ trách Thương mại và hợp tác quốc tế thành phố San Francisco, cùng các cộng sự trong khuôn khổ Chương trình Quảng bá địa phương Việt Nam tại Hoa Kỳ năm 2026 - Tháng 4/2026. Ảnh: MAI THU/ The provincial delegation led by Ms. Doan Thi Hau, Standing Deputy Secretary of the Provincial Party Committee, Chairwoman of the Provincial People's Council, met with Mr. Mark Chandler, Director of the Mayor's Office of International Trade and Commerce of San Francisco, and his colleagues within the framework of the 2026 Vietnam Provincial Roadshow in the United States - April 2026. Photo: MAI THU



Đồng chí Đoàn Thanh Sơn, Phó Chủ tịch UBND tỉnh tiếp xã giao Đoàn công tác của Bộ Thương mại Thái Lan và Đại sứ quán Thái Lan tại Việt Nam - tháng 4/2026. Ảnh: THUY TRANG/ Mr. Doan Thanh Son, Vice Chairman of the Provincial People's Committee, received a courtesy visit from the delegation of the Ministry of Commerce of Thailand and the Embassy of Thailand in Vietnam - April 2026. Photo: THUY TRANG



Đoàn đại biểu tỉnh Lạng Sơn chụp ảnh lưu niệm cùng các đại biểu Việt Nam và Trung Quốc tham dự Liên hoan nhân dân biên giới Việt Nam - Trung Quốc năm 2026 tại Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Trung Quốc - tháng 4/2026. Ảnh: KIM HOÀN/ The delegation of Lang Son province took a group photo with Vietnamese and Chinese delegates attending the 2026 Vietnam - China Border People's Festival in Guangxi Zhuang Autonomous Region, China - April 2026. Photo: KIM HOÀN



Đoàn đại biểu kiều bào thăm cột mốc 1116 tại Cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị trong khuôn khổ chương trình về nguồn nhân dịp Giỗ Tổ Hùng Vương năm 2026 - Lạng Sơn, tháng 4/2026. Ảnh: THUY TRANG/ The overseas Vietnamese delegation visits Border Marker No. 1116 at Huu Nghi International Border Gate within the framework of the homeland-return program on the occasion of the Hung Kings' Commemoration Day 2026 - Lang Son, April 2026. Photo: THUY TRANG

Biên tập và phát hành:

TRUNG TÂM THÔNG TIN VÀ DỊCH VỤ ĐỐI NGOẠI

- Website: <http://songv.langson.gov.vn>
- Email: trungtamttvdvnls@gmail.com
- Điện thoại: **02053 896 899**

Chịu trách nhiệm xuất bản/ Editor in chief:

TRINH TUYẾT MAI

Giám đốc Sở Ngoại vụ Lạng Sơn

Ban biên tập/ Editorial Board:

TRẦN THỊ VĂN THÙY - Trưởng ban

BÙI THỊ MINH PHƯƠNG - Thành viên

VŨ BẰNG GIANG - Thành viên

LÃ VĂN VIỆT - Thành viên

HỨA VĂN DƯƠNG - Thành viên

Thiết kế mỹ thuật/ Design:

LA THẾ ĐẠI



Hố sụt Ùng Roạc, xã Bình Gia - Vùng Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn - điểm đến du lịch thám hiểm khám phá. Ảnh: **THANH SANG**/ Ùng Roac sinkhole, Binh Gia Commune - Lang Son UNESCO Global Geopark area - an attractive destination for exploration and adventure tourism. Photo by: **THANH SANG**

SỞ NGOẠI VỤ LANG SƠN

Kính tặng!

TRONG SỐ NÀY / CONTENTS

1- ĐIỂM TIN ĐỐI NGOẠI / Foreign Affairs News

2- TIÊU ĐIỂM / Focal Points

■ **LANG SƠN PHÁT HUY TIỀM NĂNG, LỢI THẾ ĐỂ PHÁT TRIỂN NGÀNH LOGISTICS/ LANG SON LEVERAGES POTENTIALS AND ADVANTAGES TO DEVELOP THE LOGISTICS**

3- **LANG SƠN NGÀY NAY/ Lang Son Province today**

■ **HÀNH TRÌNH XÂY DỰNG VÀ PHÁT TRIỂN CÔNG VIÊN ĐỊA CHẤT TOÀN CẦU UNESCO LANG SƠN/ JOURNEY OF BUILDING AND DEVELOPING LANG SON UNESCO GLOBAL GEOPARK**

4- **NHÌN RA THẾ GIỚI/ View of the world**

■ **MÔ HÌNH TÁC NHÂN AI VÀ NHỮNG ỨNG DỤNG**

5- **KIẾN THỨC ĐỐI NGOẠI/ Knowledge on foreign affairs**

■ **NGOẠI GIAO SỐ TRONG THỜI KỲ MỚI**

6- **QUẢNG BÁ DOANH NGHIỆP - SẢN PHẨM TRONG TỈNH/**

Enterprise - branding

■ **GÓI TRỌN XỨ LANG TRONG TỪNG SẢN PHẨM MASA FOODS/ ESSENCE OF LANG SON ENCAPSULATED IN EVERY MASA FOODS PRODUCT**

◀ **Các đồng chí Lãnh đạo tỉnh đón Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm cùng Đoàn đại biểu cấp cao Việt Nam tại Ga Quốc tế Đồng Đăng, sau khi đoàn kết thúc tốt đẹp chuyến thăm cấp Nhà nước đến Trung Quốc - Lạng Sơn, tháng 4/2026.** Ảnh: **TRÍ DŨNG** / Provincial leaders welcomed General Secretary and State President To Lam and the high-level Vietnamese delegation at Dong Dang International Railway Station following the successful conclusion of the State visit to China - Lang Son, April 2026. Photo: **TRI DUNG**



TỔNG BÍ THƯ, CHỦ TỊCH NƯỚC TÔ LÂM VÀ ĐOÀN ĐẠI BIỂU CẤP CAO VIỆT NAM KẾT THÚC TỐT ĐẸP CHUYẾN THĂM CẤP NHÀ NƯỚC ĐẾN TRUNG QUỐC

Ngày 17/4/2026, Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm cùng Phu nhân và Đoàn đại biểu cấp cao Việt Nam đã kết thúc tốt đẹp chuyến thăm cấp Nhà nước đến Trung Quốc. Chuyến thăm diễn ra từ ngày 14 - 17/4/2026, theo lời mời của Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Trung Quốc Tập Cận Bình và Phu nhân. Sau khi kết thúc các hoạt động trong khuôn khổ chuyến thăm, Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm cùng Phu nhân và Đoàn đại biểu cấp cao đã về Ga Quốc tế Đồng Đăng, tỉnh Lạng Sơn bằng tàu liên vận quốc tế. Về phía địa phương, đồng chí Hoàng Quốc Khánh, Ủy viên Trung ương Đảng, Bí thư Tỉnh ủy Lạng Sơn cùng các đồng chí Ủy viên Trung ương Đảng, Bí thư Tỉnh ủy, Thành ủy một số tỉnh, thành phố đã tham gia Đoàn đại biểu cấp cao.



Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm về đến Ga quốc tế Đồng Đăng, kết thúc tốt đẹp chuyến thăm cấp Nhà nước tới Trung Quốc. Ảnh: **TRÍ DŨNG**/
General Secretary and State President To Lam arrives at Dong Dang International Station, successfully concluding his State visit to China. Photo: **TRÍ DŨNG**

Đón đồng chí Tổng Bí thư, Chủ tịch nước tại Ga quốc tế Đồng Đăng có các đồng chí: Đoàn Thị Hậu, Phó Bí thư Thường trực Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh; Nguyễn Cảnh Toàn, Phó Bí thư Tỉnh ủy, Chủ tịch UBND tỉnh; Vũ Hoàng Anh, Phó Bí thư Tỉnh ủy; các đồng chí Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy; Lãnh đạo một số sở, ban, ngành của tỉnh.

Trong thời gian chuyến thăm, Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm đã cùng

Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Trung Quốc Tập Cận Bình tiến hành cuộc Hội đàm; có các cuộc Hội kiến, tiếp xúc với Thủ tướng Quốc Vụ viện Lý Cường, Ủy viên trưởng Ủy ban thường vụ Nhân Đại toàn quốc Triệu Lạc Tế, Chủ tịch Chính Hiệp toàn quốc Vương Hộ Ninh.

Cũng trong chương trình, Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm đã thăm và phát biểu chính sách tại Đại học Thanh Hoa, thăm Khu mới Hùng An thuộc tỉnh

Hà Bắc... Sau khi kết thúc các hoạt động tại Bắc Kinh, Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm và Đoàn đã đến thăm Quảng Tây đúng vào dịp kỷ niệm 85 năm Chủ tịch Hồ Chí Minh rời Quảng Tây về nước sau nhiều năm bôn ba tìm đường cứu nước.

Trong khuôn khổ chuyến thăm, hai Bên đã trao đổi và ký kết 32 văn kiện hợp tác tiêu biểu trên các lĩnh vực về công tác xây dựng Đảng, an ninh, ngoại giao, tư pháp, kinh tế, khoa học công nghệ,

hải quan, giáo dục, hợp tác địa phương... Trong đó, tỉnh Lạng Sơn có 02 văn kiện, gồm: “Thỏa thuận về triển khai hợp tác bồi dưỡng cán bộ giữa Đảng ủy các tỉnh, thành phố Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hải Phòng, nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Khu ủy Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa” và “Bản ghi nhớ giữa Ủy ban nhân dân tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam và Chính quyền nhân dân Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Trung Quốc về xác nhận vị trí, loại hình, thời gian mở cửa, thời gian làm việc và nâng cấp cửa khẩu song phương Chi Ma (Việt Nam) - Ái Điểm (Trung Quốc) lên thành cửa khẩu quốc tế”.

Kết thúc chuyến thăm, hai Bên ra Tuyên bố chung Việt Nam - Trung Quốc về việc tiếp tục làm sâu sắc quan hệ đối tác hợp tác chiến lược toàn diện, thúc đẩy xây dựng cộng đồng chia sẻ tương lai Việt Nam - Trung Quốc có ý nghĩa chiến lược ở mức độ cao hơn trong thời kỳ mới.

Đây là chuyến thăm nước ngoài đầu tiên của Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm sau khi Quốc hội khóa XVI của Việt Nam kiện toàn các chức danh Lãnh đạo Nhà nước và trên cơ sở thành công rất tốt đẹp của Đại hội Đảng Cộng sản Việt Nam lần thứ XIV. Chuyến thăm đã kết thúc hết sức thành công, tốt đẹp, thể hiện định hướng tổng thể của lãnh đạo cao nhất hai Đảng, hai nước trong việc nâng tầm kết nối chiến lược hai nước trong giai đoạn phát triển mới, củng cố cục diện đối ngoại thuận lợi, đưa mối quan hệ quan trọng này ngày càng đáp ứng thiết thực hơn nhu cầu và mong muốn của nhân dân hai nước trong kỷ nguyên mới.

KIM LY tổng hợp

GENERAL SECRETARY, STATE PRESIDENT TO LAM AND HIGH-LEVEL VIETNAMESE DELEGATION SUCCESSFULLY CONCLUDE STATE VISIT TO CHINA

On April 17, 2026, General Secretary and State President To Lam, his spouse, and the high-level Vietnamese delegation successfully concluded their State visit to China. The visit took place from April 14 to 17, 2026, at the invitation of Chinese General Secretary and State President Xi Jinping and his spouse. After finishing activities within the framework of the visit, General Secretary and State President To Lam, his spouse, and the high-level delegation returned to Dong Dang International Station, Lang Son Province, by international train. From the province, Mr. Hoang Quoc Khanh, Member of the Party Central Committee and Secretary of the Lang Son Provincial Party Committee, along with other Members of the Party Central Committee and Secretaries of several provincial and municipal Party Committees, participated in the high-level delegation.



Lãnh đạo tỉnh tiễn đoàn đại biểu cấp cao Việt Nam về thủ đô Hà Nội. Ảnh: **TRÍ DŨNG**/
Provincial leaders see off the high-level Vietnamese delegation to the capital, Hanoi.
Photo: **TRI DUNG**

Welcoming the General Secretary and State President at Dong Dang International Station were: Ms. Doan Thi Hau, Standing Deputy Secretary of the Provincial Party Committee, Chairwoman of the Provincial People’s Council; Mr. Nguyen Canh Toan, Deputy Secretary of the Provincial Party Committee, Chairman of the Provincial People’s Committee; Mr. Vu Hoang Anh, Deputy Secretary of the

Provincial Party Committee; Members of the Standing Committee of the Provincial Party Committee; and leaders of several provincial departments and agencies.

During the visit, General Secretary and State President To Lam joined talks with Chinese General Secretary and President Xi Jinping; joined meetings and contacts with Premier of the State Council Li Qiang, Chairman of the

the Standing Committee of the National People's Congress Zhao Leji, and Chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference Wang Huning.

Also within the program, General Secretary and President To Lam visited and delivered a policy speech at Tsinghua University, and visited the Xiong'an New Area in Hebei Province. After concluding activities in Beijing, General Secretary and President To Lam and the delegation visited Guangxi, coinciding with the 85th anniversary of President Ho Chi Minh leaving Guangxi to return home after many years of seeking a path for national salvation.

Within the framework of the visit, the two sides exchanged and signed 32 typical cooperation documents in fields such as Party building, security, diplomacy, justice, economy, science and technology, customs, education, and local cooperation. Among them, Lang Son Province had two documents, including: "Agreement on implementing cooperation in cadre training between the Party Committees of Quang Ninh, Lang Son, Cao Bang, Tuyen Quang, Hai Phong provinces and city (Vietnam) and the Party Committee of the Guangxi Zhuang Autonomous Region (China)" and "Memorandum of Understanding between the People's Committee of Lang Son Province (Vietnam) and the

People's Government of the Guangxi Zhuang Autonomous Region (China) on confirming the location, type, opening hours, working hours, and upgrading the Chi Ma (Vietnam) - Aidian (China) bilateral border gate to an international border gate."

At the end of the visit, the two sides issued a Vietnam-China Joint Statement on continuing to deepen the Comprehensive Strategic Cooperative Partnership and promoting the building of a Vietnam-China Community with a Shared Future that carries strategic significance at a higher level in the new era.

This was the first foreign visit by General Secretary and President To Lam after the 16th National Assembly of Vietnam consolidated the State leadership positions and based on the very successful outcome of the 14th National Congress of the Communist Party of Vietnam. The visit concluded very successfully, demonstrating the overall orientation of the highest leaders of the two Parties and countries in elevating the strategic connectivity between the two nations in a new stage of development, consolidating a favorable foreign policy landscape, and making this important relationship increasingly meet the practical needs and aspirations of the people of both countries in the new era.

Synthesized by **KIM LY**

Trong khuôn khổ Chương trình Quảng bá địa phương Việt Nam tại Hoa Kỳ năm 2026 do Bộ Ngoại giao tổ chức, từ ngày 22-24/04/2026, Đoàn đại biểu tỉnh Lạng Sơn do đồng chí Đoàn Thị Hậu, Phó Bí thư Thường trực Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh làm Trưởng đoàn đã thăm và làm việc tại thành phố San Francisco, Hoa Kỳ. Cùng tham dự Chương trình có Đoàn đại biểu các tỉnh: Tây Ninh, Quảng Ngãi.

Tham gia Đoàn có đồng chí Đinh Hữu Học, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh; đồng chí Lương Trọng Quỳnh, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Trưởng Ban Nội chính Tỉnh ủy; Lãnh đạo Văn phòng Tỉnh ủy, các sở: Ngoại vụ, Công Thương; Lãnh đạo xã Bắc Sơn; đại diện Công ty Cổ phần Hữu Nghị Xuân Cường.

Trong Chương trình làm việc, Đoàn đại biểu tỉnh Lạng Sơn đã thăm, làm tại Cảng San Francisco và một số doanh nghiệp về logistics; thăm tại Toà thị chính thành phố San Francisco, gặp, làm việc với ông Mark Chandler, Giám đốc Văn phòng Thị trường phụ trách Thương mại và hợp tác quốc tế thành phố San Francisco và các cộng sự; thăm, làm việc tại Cảng Oakland và một số doanh nghiệp về logistics; thăm, làm việc với Tổng Lãnh sự quán Việt Nam tại San Francisco; thăm, làm việc với Hiệp hội bán dẫn toàn cầu SEMI; gặp, làm việc với ông Trần Thái Châu, Chủ tịch kiêm Giám đốc Điều hành của ITSJ-G.

Tại các buổi làm việc, đồng chí Đoàn Thị Hậu, Phó Bí thư Thường trực Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh và đồng chí Đinh Hữu Học, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh đã thông tin tới các đối tác về vị trí địa lý, tiềm năng, thế mạnh và định hướng phát triển của tỉnh. Với định hướng phát triển Lạng Sơn trở thành Trung tâm dịch vụ logistics cửa khẩu hiện đại của cả nước, trong thời gian tới, tỉnh tập trung

ĐOÀN ĐẠI BIỂU TỈNH LẠNG SƠN THĂM VÀ LÀM VIỆC TẠI THÀNH PHỐ SAN FRANCISCO, HOA KỲ



Đồng chí Đinh Hữu Học, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh phát biểu tại buổi thăm, làm việc tại Cảng San Francisco. Ảnh: MAITHU/ Mr. Dinh Huu Hoc, Member of the Provincial Party Standing Committee, Standing Vice Chairman of the Provincial People's Committee, delivers remarks during the visit and working session at the Port of San Francisco. Photo: MAITHU

thu hút đầu tư phát triển đồng bộ các dịch vụ logistics gắn với phát triển Khu kinh tế cửa khẩu Đồng Đăng - Lạng Sơn, hoạt động xuất nhập khẩu và thương mại biên giới; trong đó chú trọng phát triển kinh tế số, phát triển và quản lý hoạt động thương mại điện tử qua biên giới. Đồng thời, tỉnh Lạng Sơn hoan nghênh và sẵn sàng tạo điều kiện thuận lợi để các doanh nghiệp nước ngoài đến khảo sát, tìm hiểu cơ hội đầu tư, hợp tác với doanh nghiệp của tỉnh trong các lĩnh vực thương mại, logistics và các dịch vụ liên quan, đặc biệt là phát triển, ứng dụng công nghệ số trong sản xuất, kinh doanh. Ngoài ra, tỉnh mong muốn xúc tiến hợp tác với các đối tác của Hoa Kỳ trong một số lĩnh vực như: Hợp tác chuyển giao công nghệ và thu hút đầu tư về sản xuất nông nghiệp công nghệ cao, chế biến và bảo quản nông sản, dược liệu; từ đó thúc đẩy xuất khẩu nông sản của tỉnh sang Hoa Kỳ, đặc biệt là các sản phẩm

gia vị như Hồi, Quế, Trà... đáp ứng tiêu chuẩn của thị trường nước ngoài; Giới thiệu các tổ chức, doanh nghiệp Hoa Kỳ có tiềm lực mạnh, công nghệ cao thân thiện môi trường đến đầu tư các dự án FDI tại tỉnh (Khu kinh tế cửa khẩu Đồng Đăng - Lạng Sơn, các khu, cụm công nghiệp, đặc biệt Khu công nghiệp VSIP); Thúc đẩy hợp tác trong lĩnh vực trí tuệ nhân tạo và chuyển đổi số trong lĩnh vực logistics, chăm sóc y tế, đào tạo nguồn nhân lực chất lượng cao; Học hỏi kinh nghiệm trong sản xuất và quản lý năng lượng sạch từ Hoa Kỳ, đặc biệt là các giải pháp điện gió và điện mặt trời.

Tiếp và làm việc với Đoàn, các đối tác đánh giá cao ý nghĩa của các buổi gặp gỡ, làm việc với Đoàn đại biểu tỉnh, đồng thời ghi nhận vai trò, tiềm năng, thế mạnh của tỉnh Lạng Sơn. Các đối tác cũng chia sẻ kinh nghiệm về mô hình quản lý logistics, ứng dụng công nghệ mới trong lĩnh vực logistics; trong các lĩnh vực khoa học, công

nghệ, công nghiệp bán dẫn, năng lượng sạch, năng lượng tái tạo...; đồng thời bày tỏ mong muốn sẽ có thêm nhiều dịp gặp gỡ, trao đổi trong thời gian tới, qua đó thúc đẩy hợp tác với tỉnh trong những lĩnh vực mà hai bên cùng quan tâm và có thể mạnh.

Trong khuôn khổ chương trình, Đoàn đại biểu tỉnh đã đến thăm, làm việc tại Tổng Lãnh sự quán Việt Nam tại San Francisco. Tiếp nối kết quả cuộc gặp, làm việc giữa tỉnh Lạng Sơn với Tổng Lãnh sự Việt Nam tại San Francisco Hoàng Anh Tuấn vào tháng 10/2024, đồng chí Đoàn Thị Hậu, Phó Bí thư Thường trực Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh, đề nghị Tổng Lãnh sự quán tiếp tục quan tâm, ủng hộ tỉnh Lạng Sơn trong việc thúc đẩy hợp tác với các đối tác Hoa Kỳ, đồng thời làm cầu nối hỗ trợ tỉnh giới thiệu, quảng bá hình ảnh, tiềm năng, thế mạnh và nhu cầu hợp tác tới các địa phương, cơ quan, tổ chức của Hoa Kỳ.

MAITHU

DELEGATION OF LANG SON PROVINCE VISITS AND WORKS IN SAN FRANCISCO, UNITED STATES

Within the framework of the 2026 Vietnam Provincial Roadshow in the United States organized by the Ministry of Foreign Affairs, from April 22 to 24, 2026, a delegation of Lang Son Province led by Ms. Doan Thi Hau, Standing Deputy Secretary of the Provincial Party Committee, Chairwoman of the Provincial People's Council, visited and worked in San Francisco, United States. Also participating in the Program were delegations from Tay Ninh and Quang Ngai provinces.



Đoàn đại biểu tỉnh nghe giới thiệu thông tin về Cảng Oakland. Ảnh: MAI THU/The provincial delegation listens to an introduction about the Port of Oakland. Photo: MAI THU

Members of the delegation included Mr. Dinh Huu Hoc, Member of the Provincial Party Standing Committee, Standing Vice Chairman of the Provincial People's Committee; Mr. Luong Trong Quynh, Member of the Provincial Party Standing Committee, Head of the Provincial Party Committee's Internal Affairs Commission; leaders of the Provincial Party Committee Office; representatives from the Departments of Foreign Affairs and Industry and Trade; leaders of Bac Son Commune; and representatives of Huu Nghi Xuan Cuong Joint Stock Company.

During the working program, the delegation of Lang Son Province visited and worked at the Port of San Francisco and several logistics businesses; visited San Francisco City Hall and held a meeting with Mr. Mark Chandler, Director of the Mayor's Office of International Trade and Commerce of San Francisco, and his col-

leagues; visited and worked at the Port of Oakland and several logistics businesses; visited and worked with the Consulate General of Vietnam in San Francisco; visited and worked with the global semiconductor association SEMI; and met with Mr. Tran Thai Chau, Chairman and Chief Executive Officer of ITSJ-G.

At the meetings and working sessions, Ms. Doan Thi Hau, Standing Deputy Secretary of the Provincial Party Committee, Chairwoman of the Provincial People's Council, and Mr. Dinh Huu Hoc, Member of the Provincial Party Standing Committee, Standing Vice Chairman of the Provincial People's Committee, provided partners with information about the province's geographical location, potential, strengths, and development orientation. With the orientation of developing Lang Son into a modern border-gate logistics service center of the country, in the coming pe-



Đồng chí Đinh Hữu Học, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh phát biểu tại buổi thăm, làm việc với Hiệp hội bán dẫn toàn cầu SEMI. Ảnh: MAI THU/ Mr. Dinh Huu Hoc, Member of the Provincial Party Standing Committee, Standing Vice Chairman of the Provincial People's Committee, delivers remarks during the work session with the SEMI global semiconductor association. Photo: MAI THU

riod the province will focus on attracting investment for the synchronized development of logistics services associated with the development of Dong Dang – Lang Son Border Gate Economic Zone, import-export activities, and border trade; with special emphasis on developing the digital economy, as well as the development and management of cross-border e-commerce activities. At the same time, Lang Son Province welcomes and is ready to create favorable conditions for foreign businesses to conduct surveys, explore investment opportunities, and cooperate with local businesses in the fields of trade, logistics, and related services, especially in the de-

velopment and application of digital technology in production and business activities. In addition, the province hopes to promote cooperation with United States partners in several areas, such as: technology transfer cooperation and investment attraction in high-tech agriculture, agricultural and medicinal processing and preservation; thereby promoting the export of the province's agricultural products to the United States, especially spice products such as star anise, cinnamon, and tea that meet foreign market standards; introducing environmentally friendly, high-tech U.S. organizations and businesses with strong capacity to invest in FDI projects in the province (Dong Dang – Lang Son Border Gate Economic Zone, industrial parks and clusters, especially VSIP Industrial Park); promoting cooperation in artificial intelligence and digital transformation in logistics, healthcare, and high-quality human resource training; and learning experiences in clean energy production and management from the United States, especially wind and solar power solutions.

Receiving and working with the delegation, the partners highly appreciated the significance of the meetings and working sessions with the delegation of Lang Son Province, while also recognizing the role, potential, and strengths of the

province. The partners also shared experiences regarding logistics management models and the application of new technologies in logistics; as well as in the fields of science, technology, semiconductor industry, clean energy, and renewable energy. At the same time, they expressed their hope for more opportunities for meetings and exchanges in the future, thereby promoting cooperation with the province in areas of mutual interest and shared strengths.

Within the framework of the program, the provincial delegation also visited and worked at the Consulate General of Vietnam in San Francisco. Following up on the results of the meeting and working session between Lang Son Province and Vietnamese Consul General in San Francisco Hoang Anh Tuan in October 2024, Ms. Doan Thi Hau, Standing Deputy Secretary of the Provincial Party Committee, Chairwoman of the Provincial People's Council, proposed that the Consulate General continue to pay attention to and support Lang Son Province in promoting cooperation with U.S. partners, while also serving as a bridge to help the province introduce and promote its image, potential, strengths, and cooperation needs to localities, agencies, and organizations in the United States.

MAITHU

TỌA ĐÀM “KẾT NỐI ĐỊA PHƯƠNG/DOANH NGHIỆP VIỆT NAM-HOÀ KỲ” TẠI THÀNH PHỐ HOUSTON, HOA KỲ

Trong khuôn khổ Chương trình Quảng bá địa phương Việt Nam tại Hoa Kỳ năm 2026 do Bộ Ngoại giao tổ chức, ngày 23/4/2026, tại thành phố Houston, bang Texas, Hoa Kỳ, Cục Ngoại vụ và Ngoại giao Văn hóa (Bộ Ngoại giao), Tổng Lãnh sự quán Việt Nam tại Houston cùng các tỉnh Lạng Sơn, Quảng Ngãi, Tây Ninh đã phối hợp tổ chức Tọa đàm “Kết nối địa phương/doanh nghiệp Việt Nam - Hoa Kỳ”.

Tham dự Tọa đàm có đồng chí Đoàn Thị Hậu, Phó Bí thư Thường trực Tỉnh uỷ, Chủ tịch HĐND tỉnh; đồng chí Đinh Hữu Học, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh uỷ, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh; đồng chí Lương Trọng Quỳnh, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh uỷ, Trưởng Ban Nội chính Tỉnh ủy; Lãnh đạo Văn phòng Tỉnh uỷ, các sở: Ngoại vụ, Công Thương; Lãnh đạo xã Bắc Sơn; đại diện Công ty Cổ phần Hữu Nghị Xuân Cương; đồng chí Hoàng Thùy Dương, Tổng lãnh sự Việt Nam tại Houston; đồng chí Nguyễn Đồng Trung, Phó Cục trưởng Cục Ngoại vụ và Ngoại giao văn hoá; Đoàn đại biểu các tỉnh Quảng Ngãi, Tây Ninh.

Về phía các đối tác tại thành phố Houston, có ông Peter Tataris, Trưởng đại diện Thương mại Hoa Kỳ tại thành phố Houston; ông Paul Gor, Giám đốc Hiệp hội Thương mại Châu Á, cùng đại diện các cơ quan, đơn vị của thành phố Houston; các doanh nghiệp, Tập đoàn hoạt động đa dạng trong các lĩnh vực then chốt như: công nghiệp, năng lượng, công nghệ thông tin, trí tuệ nhân tạo (AI), thương mại và xuất nhập khẩu.

Phát biểu khai mạc Tọa đàm, Tổng Lãnh sự Việt Nam tại Houston Hoàng Thùy Dương điểm lại những đổi mới tích cực trong chính sách thu hút đầu tư và thương mại của Việt Nam. Trên cơ sở phân tích lợi thế cạnh tranh trong các ngành chủ lực, Tổng Lãnh sự khẳng định vai trò mắt xích quan trọng của Việt Nam tại khu vực châu Á. Đây là tiền đề quan trọng để các doanh nghiệp Hoa Kỳ đẩy mạnh tiếp cận thị trường và thiết lập quan hệ hợp tác trong thời gian tới.

Tại Tọa đàm, các địa phương của Việt Nam đã trình chiếu video clip giới thiệu tới các đối tác về



Toàn cảnh buổi Toạ đàm. Ảnh: KIM LY/ Overview of the dialogue. Photo: KIM LY

vị trí địa lý, tiềm năng, thế mạnh và định hướng phát triển của từng địa phương.

Phát biểu tại Toạ đàm, đồng chí Đinh Hữu Học, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh, trân trọng cảm ơn Tổng Lãnh sự Việt Nam tại Houston Hoàng Thùy Dương, đã kết nối, tạo điều kiện thuận lợi để tỉnh giới thiệu tiềm năng, thế mạnh đến cộng đồng doanh nghiệp Hoa Kỳ. Thay mặt Đoàn đại biểu tỉnh, đồng chí Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh đã làm rõ thêm về tiềm năng, thế mạnh và định hướng phát triển của tỉnh trong thời gian tới; bày tỏ mong muốn được tìm hiểu sâu hơn về thị trường Hoa Kỳ cũng như nhu cầu hợp tác, đầu tư của các doanh nghiệp Hoa Kỳ vào các khu, cụm công nghiệp của tỉnh. Đồng chí nhấn mạnh, tỉnh kỳ vọng học hỏi kinh nghiệm và thúc đẩy quan hệ hợp tác thiết thực với các đối tác Hoa Kỳ trên 04 trụ cột chiến lược: chuyển giao công nghệ, nhất là tiếp nhận các giải pháp tiên tiến trong sản xuất năng lượng sạch như điện gió, điện mặt trời; phát triển logistics hiện đại thông qua áp dụng mô hình quản lý chuỗi cung ứng, hệ thống kho lạnh và trung tâm phân phối tối ưu từ Hoa Kỳ; hợp tác trong lĩnh vực nông nghiệp công nghệ cao, chế biến sâu, bảo quản nông sản và dược liệu nhằm nâng cao giá trị gia tăng; thúc đẩy thương mại

song phương, đưa các sản phẩm đặc hữu của Lạng Sơn như hồi, quế, trà... tiếp cận sâu hơn vào thị trường Hoa Kỳ. Đồng chí khẳng định, tỉnh Lạng Sơn hoan nghênh các doanh nghiệp Hoa Kỳ đến nghiên cứu, khảo sát và đầu tư tại tỉnh; đồng thời cam kết luôn đồng hành, tạo điều kiện thuận lợi nhất, trên cơ sở phù hợp với các quy định của pháp luật, để các doanh nghiệp Hoa Kỳ triển khai các dự án tại địa phương.

Trong khuôn khổ Toạ đàm, các đại biểu và đại diện doanh nghiệp Hoa Kỳ đã chia sẻ kinh nghiệm trong các lĩnh vực như: công nghiệp, năng lượng, công nghệ thông tin, trí tuệ nhân tạo (AI), thương mại và xuất nhập khẩu; đồng thời thông tin, trao đổi về các quy chuẩn, quy định liên quan đến xuất khẩu hàng hóa, sản phẩm vào thị trường Hoa Kỳ. Các đại biểu và đại diện doanh nghiệp Hoa Kỳ bày tỏ kỳ vọng duy trì cơ chế trao đổi thường xuyên, qua đó từng bước hiện thực hóa các dự án hợp tác trong những lĩnh vực các Bên cùng quan tâm.

Tại Toạ đàm, Đoàn đại biểu tỉnh đã tiếp xúc, trao đổi bên lề với đại diện các cơ quan, đơn vị, doanh nghiệp Hoa Kỳ nhằm làm rõ hơn tiềm năng, thế mạnh của tỉnh; nhu cầu hợp tác, đầu tư của các doanh nghiệp Hoa Kỳ và định hướng hợp tác giữa hai Bên trong thời gian tới.

KIM LY

Within the framework of the 2026 Vietnam Provincial Roadshow in the United States organized by the Ministry of Foreign Affairs, on April 23, 2026, in Houston, Texas, United States, the Department of Foreign Affairs and Cultural Diplomacy (Ministry of Foreign Affairs), the Consulate General of Vietnam in Houston, and the provinces of Lạng Sơn, Quang Ngai, and Tay Ninh jointly organized the Vietnam - U.S Local and Business Dialogue.

Attending the dialogue were Ms. Doan Thi Hau, Standing Deputy Secretary of the Provincial Party Committee, Chairwoman of the Provincial People's Council; Mr. Dinh Huu Hoc, Member of the Provincial Party Standing Committee, Standing Vice Chairman of the Provincial People's Committee; Mr. Luong Trong Quynh, Member of the Provincial Party Standing Committee, Head of the Provincial Party Committee's Internal Affairs Commission; leaders of the Provincial Party Committee Office; representatives from the Departments of Foreign Affairs and Industry and Trade; leaders of Bac Son Commune; representatives of Huu Nghi Xuan Cuong Joint Stock Company; Mr. Hoang Thuy Duong, Consul General of Vietnam in Houston; Mr. Nguyen Dong Trung, Deputy Director General of the Department of Foreign Affairs and Cultural Diplomacy; and delegations from Quang Ngai and Tay Ninh provinces.

Representing partners in Houston were Mr. Peter Tataris, U.S. Trade Representative in Houston; Mr. Paul Gor, Director of the Asia Trade Asso-

VIETNAM - U.S. LOCAL AND BUSINESS DIALOGUE IN HOUSTON, UNITED STATES



Đồng chí Đinh Hữu Học, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh phát biểu tại Toạ đàm. Ảnh: **KIM LY**/ Mr. Dinh Huu Hoc, Member of the Provincial Party Standing Committee, Standing Vice Chairman of the Provincial People's Committee, delivers remarks at the dialogue. Photo: **KIM LY**

ciation; along with representatives from agencies and organizations of Houston, and businesses and corporations operating in diverse key sectors such as industry, energy, information technology, artificial intelligence (AI), trade, and import-export.

In his opening remarks, Consul General of Vietnam in Houston Hoang Thuy Duong reviewed the positive reforms in Vietnam's investment attraction and trade policies. Based on an analysis of competitive advantages in key sectors, the Consul General affirmed Vietnam's role as an important link in the Asian region. This serves as an important premise for U.S. businesses to strengthen market access and establish cooperative relations in the coming period.

At the dialogue, Vietnamese localities screened video clips introducing to partners their geographical locations, potential, strengths, and development orientations.

Speaking at the dialogue, Mr. Dinh Huu Hoc, Member of the Provincial Party Standing Committee, Standing Vice Chairman of the Provincial People's Committee, sincerely thanked Consul General of Vietnam in Houston Hoang Thuy Duong for connecting and creating favorable conditions for the

province to introduce its potential and strengths to the U.S. business community. On behalf of the provincial delegation, the Standing Vice Chairman of the Provincial People's Committee further clarified the province's potential, strengths, and development orientations in the coming period; and expressed the desire to gain deeper understanding of the U.S. market as well as the cooperation and investment needs of U.S. businesses in the province's industrial parks and clusters. He emphasized that the province hopes to learn from experiences and promote practical cooperation with U.S. partners



Đại biểu tỉnh trao đổi, tiếp xúc bên lề cùng đại diện các cơ quan, đơn vị, doanh nghiệp Hoa Kỳ. Ảnh: **KIM LY**/ Provincial delegates exchange and discuss with representatives of U.S. agencies, organizations, and businesses on the sidelines of the dialogue. Photo: **KIM LY**

based on four strategic pillars: technology transfer, especially in receiving advanced solutions for clean energy production such as wind and solar power; development of modern logistics through the application of supply chain management models, cold storage systems, and optimized distribution centers from the United States; cooperation in high-tech agriculture, deep processing, and preservation of agricultural products and medicinal herbs in order to enhance added value; and promotion of bilateral trade, enabling Lang Son's specialty products such as star anise, cinnamon, and tea to gain deeper access to the U.S. market. He affirmed that Lang Son Province welcomes U.S. businesses to conduct research, surveys, and investment activities in the province, while also committing to always accompany and create the most favorable conditions, in accordance with legal regulations, for U.S. businesses to implement projects in the locality.

Within the framework of the dialogue, delegates and representatives of U.S. businesses shared experiences in fields such as industry, energy, information technology, artificial intelligence (AI), trade, and import-export; while also exchanging information on standards and regulations related to exporting goods and products to the U.S. market. Delegates and representatives of U.S. businesses expressed their expectation to maintain regular exchange mechanisms, thereby gradually realizing cooperative projects in areas of mutual interest.

At the dialogue, the provincial delegation also held sideline meetings and exchanges with representatives of U.S. agencies, organizations, and businesses to further clarify the province's potential and strengths, the cooperation and investment needs of U.S. businesses, and cooperation orientations between the two sides in the coming period. **KIM LY**

ĐOÀN ĐẠI BIỂU TỈNH LẠNG SƠN THĂM VÀ LÀM VIỆC TẠI THÀNH PHỐ HOUSTON, HOA KỲ

Tiếp nối Chương trình Quảng bá địa phương Việt Nam tại Hoa Kỳ năm 2026 do Bộ Ngoại giao tổ chức, trong hai ngày 23-24/04/2026, Đoàn đại biểu tỉnh Lạng Sơn do đồng chí Đoàn Thị Hậu, Phó Bí thư Thường trực Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh làm Trưởng đoàn đã thăm và làm việc tại thành phố Houston, Hoa Kỳ. Cùng tham dự Chương trình có Đoàn đại biểu các tỉnh: Tây Ninh, Quảng Ngãi.

Tham gia Đoàn có đồng chí Đinh Hữu Học, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh; đồng chí Lương Trọng Quỳnh, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Trưởng Ban Nội chính Tỉnh ủy; Lãnh đạo Văn phòng Tỉnh ủy, các sở: Ngoại vụ, Công Thương; Lãnh đạo xã Bắc Sơn; đại diện Công ty Cổ phần Hữu Nghị Xuân Cương.

Trong Chương trình làm việc, Đoàn đại biểu tỉnh Lạng Sơn đã thăm, làm việc tại Trường Cao đẳng Trung tâm Houston; thăm, làm việc với Tổng Lãnh sự quán Việt Nam tại Houston; gặp mặt, làm việc với ông Fan Chen, Nhà sáng lập kiêm Chủ tịch Hiệp hội Thương mại Châu Á Houston; thăm, làm việc với Phòng Thương mại thành phố Houston và một số doanh nghiệp

Tại các buổi làm việc, đồng chí Đoàn Thị Hậu, Phó Bí thư Thường trực Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh và đồng chí Đinh Hữu Học, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh đã giới thiệu tới các đối tác về vị trí địa lý, tiềm năng, thế mạnh và định hướng phát triển của Lạng Sơn. Với vai trò là cửa ngõ chiến lược kết nối Việt Nam với Trung Quốc và ASEAN, cùng hệ thống cửa khẩu quốc tế quan trọng, hạ tầng giao thông thuận lợi, Lạng Sơn có nhiều lợi thế để phát triển kinh tế cửa khẩu, logistics và công nghiệp. Tỉnh cũng có tài nguyên thiên nhiên phong phú, tiềm năng phát triển



Lãnh đạo tỉnh tặng quà lưu niệm cho đại diện Trường Cao đẳng Trung tâm Houston. Ảnh: MAITHU/ Provincial leaders present a gift to a representative of Houston Central College. Photo: MAITHU

năng lượng tái tạo, du lịch, nông nghiệp và lâm nghiệp, mở ra nhiều cơ hội hợp tác và phát triển bền vững.

Lãnh đạo tỉnh bày tỏ mong muốn thúc đẩy hợp tác với Trường Cao đẳng Trung tâm Houston trong các lĩnh vực đào tạo nghề, nghiên cứu khoa học thuộc khối ngành khoa học, công nghệ, kỹ thuật, toán học; hợp tác trong trao đổi học sinh, sinh viên. Trong các buổi làm việc với Hiệp hội Thương mại Châu Á Houston, Phòng Thương mại thành phố Houston và một số doanh nghiệp, tỉnh cũng đề xuất một số nội dung hợp tác cụ thể như: trao đổi, học tập kinh nghiệm về chuyển đổi số, cải thiện môi trường đầu tư, ứng dụng công nghệ trong quản lý, tối ưu hóa quy trình hành chính, xây dựng môi trường đầu tư minh bạch, thuận lợi cho doanh nghiệp; hợp tác ứng dụng chuyển đổi số, trí tuệ nhân tạo trong thương mại và logistics; chia sẻ kinh nghiệm quản lý, phát triển logistics hiện đại; thu hút đầu tư vào các dự án FDI tại tỉnh, nhất là Khu kinh tế cửa khẩu Đồng Đăng - Lạng Sơn, các khu, cụm công nghiệp, đặc biệt là Khu công

ngiệp VSIP; hợp tác phát triển công nghệ cao trong công nghiệp chế biến, bảo quản và nghiên cứu, phát triển năng lượng sạch.

Tiếp và làm việc với Đoàn, các đối tác Hoa Kỳ đánh giá cao những tiềm năng, lợi thế và định hướng phát triển của tỉnh Lạng Sơn; đồng thời bày tỏ sự quan tâm đối với các lĩnh vực hợp tác mà tỉnh đề xuất, gồm: đào tạo nguồn nhân lực, chuyển đổi số, logistics, thương mại, công nghiệp công nghệ cao và năng lượng sạch. Các Bên đã trao đổi cởi mở về khả năng kết nối, chia sẻ kinh nghiệm, xúc tiến đầu tư, thương mại và thúc đẩy các chương trình hợp tác cụ thể trong thời gian tới.

Trong khuôn khổ chương trình, Đoàn đại biểu tỉnh đã đến thăm, làm việc tại Tổng Lãnh sự quán Việt Nam tại Houston. Tiếp và làm việc với Đoàn có Tổng Lãnh sự Việt Nam tại Houston Hoàng Thủy Dương cùng cán bộ Tổng Lãnh sự quán. Tại buổi làm việc, Đoàn đã nghe Tổng Lãnh sự Hoàng Thủy Dương thông tin về tình hình quan hệ Việt Nam - Hoa Kỳ, hợp tác kinh tế giữa doanh nghiệp hai nước, hoạt động của Tổng Lãnh sự quán và tình hình cộng đồng người Việt Nam tại Houston. Tổng Lãnh sự Hoàng Thủy Dương đánh giá cao chuyến thăm, làm việc của Đoàn đại biểu tỉnh, đồng thời khẳng định sẽ tiếp tục quan tâm, phối hợp, hỗ trợ tình kết nối với các đối tác Hoa Kỳ, góp phần thúc đẩy quan hệ hợp tác giữa Lạng Sơn với các địa phương, cơ quan, tổ chức và doanh nghiệp Hoa Kỳ. Lãnh đạo tỉnh trân trọng cảm ơn sự quan tâm, hỗ trợ của Tổng Lãnh sự quán trong việc kết nối, tổ chức các chương trình khảo sát, làm việc của Đoàn; đồng thời đề nghị Tổng Lãnh sự quán tiếp tục là cầu nối hỗ trợ tình quảng bá hình ảnh, tiềm năng, thế mạnh và nhu cầu hợp tác của Lạng Sơn trong thời gian tới. **MAITHU**

DELEGATION OF LANG SON PROVINCE VISITS AND WORKS IN HOUSTON, UNITED STATES

Continuing the 2026 Vietnam Provincial Roadshow in the United States organized by the Ministry of Foreign Affairs, during April 23 - 24, 2026, the delegation of Lang Son Province led by Ms. Doan Thi Hau, Standing Deputy Secretary of the Provincial Party Committee, Chairwoman of the Provincial People's Council, visited and worked in Houston, United States. Delegations from Tay Ninh and Quang Ngai provinces also participated in the Program.



Đoàn đại biểu tỉnh chụp ảnh lưu niệm cùng đại diện Trường Cao đẳng Trung tâm Houston. Ảnh: MAITHU/ The provincial delegation takes a group photo with representatives of Houston Central College. Photo: MAITHU

Members of the delegation included Mr. Dinh Huu Hoc, Member of the Provincial Party Standing Committee, Standing Vice Chairman of the Provincial People's Committee; Mr. Luong Trong Quynh, Member of the Provincial Party Standing Committee, Head of the Provincial Party Committee's Internal Affairs Commission; leaders of the Provincial Party Committee Office; representatives from the Departments of Foreign Affairs and Industry and Trade; leaders of Bac Son Commune; and representatives of Huu Nghi Xuan Cuong Joint Stock Company.

During the working program, the delegation of Lang Son Province visited and worked at Houston Central College; visited and worked with the Consulate General of Vietnam in Houston; met and worked with Mr. Fan Chen, Founder and Chairman of the Houston Asian Chamber of Commerce; and visited and worked with the Houston Chamber of Commerce

and several businesses.

At the meeting, Ms. Doan Thi Hau, Standing Deputy Secretary of the Provincial Party Committee, Chairwoman of the Provincial People's Council, and Mr. Dinh Huu Hoc, Member of the Provincial Party Standing Committee, Standing Vice Chairman of the Provincial People's Committee, introduced to partners the geographical location, potential, strengths, and development orientation of Lang Son Province. As a strategic gateway connecting Vietnam with China and ASEAN, together with its important international border gates and convenient transport infrastructure, Lang Son possesses numerous advantages for developing border-gate economy, logistics, and industry. The province also has abundant natural resources and strong potential for renewable energy, tourism, agriculture, and forestry development, creating many opportunities for cooperation and sustainable development.

The provincial leaders expressed their desire to promote cooperation with Houston Central College in vocational training, scientific research in the fields of science, technology, engineering, and mathematics; as well as cooperation in student exchange programs. During the working sessions with the Houston Asian Chamber of Commerce, the Houston Chamber of Commerce, and several businesses, the province also proposed a number of specific areas of cooperation, including: exchanging and learning experiences in digital transformation, improving the investment environment, applying technology in management, optimizing administrative procedures, and building a transparent and favorable investment environment for businesses; cooperation in applying digital transformation and artificial intelligence in trade and logistics; sharing experiences in managing and developing modern logistics; attracting investment into FDI projects in the province, especially in Dong Dang – Lang Son Border Gate Economic Zone, industrial parks and clusters, particularly VSIP Industrial Park; and cooperation in high technology for processing industries, preservation, and research and development of clean energy.

Receiving and working with the delegation, U.S. partners highly appreciated the potential, advantages, and development orientation of Lang Son Province, while expressing interest in the cooperation areas proposed by the province, including human resource training, digital transforma-

tion, logistics, trade, high-tech industry, and clean energy. The parties held open discussions on possibilities for connection, experience sharing, investment and trade promotion, and advancing specific cooperation programs in the coming period.

Within the framework of the program, the provincial delegation also visited and worked at the Consulate General of Vietnam in Houston. Receiving and working with the delegation were Viet Nam Consul General in Houston Hoang Thuy Duong and officials of the Consulate General. At the working session, the delegation listened to Consul General Hoang Thuy Duong provide information on Vietnam–United States relations, economic cooperation between businesses of the two countries, activities of the Consulate General, and the Vietnamese community in Houston. Consul General Hoang Thuy Duong highly appreciated the visit and working trip of the provincial delegation and affirmed that the Consulate General would continue to pay attention to, coordinate with, and support the province in connecting with U.S. partners, thereby contributing to promoting cooperative relations between Lang Son and U.S. localities, agencies, organizations, and businesses. The provincial leaders sincerely thanked the Consulate General for its attention and support in connecting and organizing survey and working programs for the delegation, while also proposing that the Consulate General continue serving as a bridge to help the province promote the image, potential, strengths, and cooperation needs of Lang Son in the coming period.

MAITHU

ĐOÀN ĐẠI BIỂU TỈNH LẠNG SƠN THAM DỰ LIÊN HOAN NHÂN DÂN BIÊN GIỚI VIỆT NAM - TRUNG QUỐC NĂM 2026

Từ ngày 16-19/4/2026, Đoàn đại biểu tỉnh Lạng Sơn do đồng chí Trần Thanh Nhân, Phó Chủ tịch UBND tỉnh làm Trưởng đoàn tham gia Đoàn đại biểu Việt Nam tham dự Liên hoan nhân dân biên giới Việt – Trung (Liên hoan) tại Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Trung Quốc. Đoàn đại biểu tỉnh có đại diện Lãnh đạo các cơ quan, đơn vị có liên quan, thanh niên ưu tú của tỉnh. Cùng tham gia còn có đại biểu Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Việt Nam và các tỉnh, thành phố: Điện Biên, Lai Châu, Lào Cai, Tuyên Quang, Cao Bằng, Quảng Ninh, Nghệ An, Phú Thọ, Hải Phòng.

Liên hoan năm 2026 do Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Việt Nam phối hợp với Hội Hữu nghị đối ngoại nhân dân Trung Quốc và Chính quyền nhân dân Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây đồng tổ chức, với chủ đề: “Củng cố nền tảng xã hội vững chắc, đoàn kết hợp tác cùng nhau phát triển”.

Trong khuôn khổ chương trình, ngày 17/4/2026, tại thành phố Nam Ninh, đã diễn ra Lễ khởi động Liên hoan. Sự kiện vinh dự được đón Tổng Bí thư, Chủ tịch

nước Tô Lâm và Phu nhân, cùng Đoàn đại biểu cấp cao Việt Nam tới dự, nhân chuyến thăm cấp Nhà nước tới Trung Quốc.

Phát biểu tại Lễ khởi động, Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm cho rằng Liên hoan được tổ chức trên vùng đất lưu giữ nhiều ký ức lịch sử chung của hai dân tộc. Nhiều địa danh ở Quảng Tây là biểu tượng sinh động cho tình đoàn kết, thủy chung giữa nhân dân Việt Nam và Trung Quốc qua các thời kỳ cách mạng. Tiêu biểu là Trường Dục Tài Nam Ninh - nơi

LANG SON PROVINCIAL DELEGATION ATTENDS THE 2026 VIETNAM - CHINA BORDER PEOPLE'S FESTIVAL

From April 16 to 19, 2026, a delegation from Lang Son Province, led by Mr. Tran Thanh Nhan, Vice Chairman of the Provincial People's Committee, joined the Vietnam National Delegation to attend the Vietnam - China Border People's Festival (the Festival) in Guangxi Zhuang Autonomous Region, China. The provincial delegation included leaders of relevant agencies and units, as well as outstanding local youth. Also participating were delegates from the Vietnam Union of Friendship Organizations (VUFO) and various provinces and cities: Dien Bien, Lai Chau, Lao Cai, Tuyen Quang, Cao Bang, Quang Ninh, Nghe An, Phu Tho and Hai Phong.

The 2026 Festival was co-organized by VUFO, the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries, and the People's Government of Guangxi Zhuang Autonomous Region, under the theme: "Consolidating a solid social foundation, uniting

and cooperating for mutual development."

Within the framework of the program, the Festival Launch Ceremony took place on April 17, 2026, in Nanning City. The event was honored to welcome General Secretary and President

2026 中越边民大联欢启动仪式

ĐỘNG LIÊN HOAN NHÂN DÂN BIÊN GIỚI VIỆT NAM - TRUNG QUỐC



Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm phát biểu tại Lễ khởi động Liên hoan. Ảnh: KIM HOÀN/ General Secretary and President To Lam speaks at the Festival Launch Ceremony. Photo: KIM HOAN

đào tạo nhiều thế hệ thanh niên ưu tú của Việt Nam; các cơ sở cách mạng gắn với hoạt động của Chủ tịch Hồ Chí Minh và các chiến sĩ cách mạng Việt Nam; cùng những địa chỉ đỏ minh chứng cho tình nghĩa đồng chí, anh em giữa nhân dân hai nước.

Đồng chí Tổng Bí thư, Chủ tịch nước nhấn mạnh vai trò của nhân dân trong quan hệ song phương, cho rằng giao lưu nhân dân, nhất là ở khu vực biên giới và giữa thế hệ trẻ hai nước, có ý nghĩa

đặc biệt quan trọng. Đồng chí Tổng Bí thư, Chủ tịch nước đề nghị các cơ quan, tổ chức, địa phương, nhân dân của hai nước tiếp tục đổi mới hợp tác, không chỉ dừng ở các hoạt động truyền thống mà cần đẩy mạnh phát triển công nghiệp văn hóa, bảo tồn di sản gắn với du lịch bền vững, đào tạo nguồn nhân lực văn hóa chất lượng cao, đáp ứng yêu cầu của thời đại số.

Trong khuôn khổ chương trình, Đoàn đã thăm Trung tâm Hợp tác ứng

dụng trí tuệ nhân tạo Trung Quốc - ASEAN, Trường Dực Tài Nam Ninh tại thành phố Nam Ninh; Khu cảnh quan thác Bản Giốc - Đức Thiên tại huyện Đại Tân, thành phố Sùng Tả. Tham dự Hội nghị đối thoại nhân dân, đồng chí Hà Lê Hữu, Phó Giám đốc Sở Ngoại vụ, đã đại diện Đoàn trình bày tham luận với chủ đề 'Xây dựng cửa khẩu thông minh, thúc đẩy thương mại qua biên giới'. Cũng trong Chương trình, Đoàn tham dự Lễ trao cờ khởi động Hành trình nghiên cứu, học tập của thanh niên Việt Nam - Trung Quốc

Tiếp nối chương trình, từ ngày 19 đến 21/4/2026, Đoàn đại biểu thanh niên ưu tú của tỉnh tiếp tục tham dự Hành trình đỏ nghiên cứu, học tập của thanh niên, diễn ra tại thành phố Nam Ninh và thành phố Quế Lâm, với sự tham gia của đông đảo đại biểu thanh niên Việt Nam và Trung Quốc.

KIM HOÀN



Đoàn đại biểu tỉnh tham dự Liên hoan. Ảnh: KIM HOÀN/ The provincial delegation attends the Festival. Photo: KIM HOAN

To Lam and his spouse, along with a high-level Vietnamese delegation, during their state visit to China.

Speaking at the ceremony, General Secretary and President To Lam remarked that the Festival was held in a

land that preserves many shared historical memories of the two nations. Many locations in Guangxi serve as vivid symbols of the solidarity and loyalty between the people of Vietnam and China throughout various revolutionary periods. Especial examples include Nanning Yucai School, where generations of elite Vietnamese youth were trained as well as revolutionary bases associated with President Ho Chi Minh and Vietnamese revolutionaries, and "red addresses" testifying to the brotherly comradeship between the two countries.

The General Secretary and President emphasized the role of the people in bilateral relations, stating that people-to-people exchanges, especially in border areas and among the younger genera-

tions, are of particular importance. He urged agencies, organizations, localities, and citizens of both countries to continue innovating cooperation, moving beyond traditional activities to promote cultural industries, heritage preservation linked with sustainable tourism, and high-quality cultural human resource training to meet the demands of the digital age.

As part of the program, the delegation visited the China - ASEAN Artificial Intelligence Application Cooperation Center and Nanning Yucai School in Nanning, as well as the Ban Gioc – Detian Falls in Daxin County, Chongzuo City. Attending the People's Dialogue Conference, Mr. Ha Le Huu, Deputy Director of the Department of Foreign Affairs, presented a paper titled "Building Smart Border Gates, Promoting Cross - Border Trade." The delegation also attended the flag-handing ceremony to launch the Vietnam - China Youth Study and Research Journey.

Following the main program, from April 19 to 21, 2026, the delegation of outstanding youth from Lang Son Province continued to participate in the "Red Journey" for youth research and study in Nanning and Guilin, with the participation of a large number of Vietnamese and Chinese youth delegates.

KIM HOAN

LÃNH ĐẠO UBND TỈNH TIẾP XÃ GIAO ĐOÀN CÔNG TÁC BỘ THƯƠNG MẠI THÁI LAN VÀ ĐẠI SỨ QUÁN THÁI LAN TẠI VIỆT NAM

Ngày 23/4/2026, tại trụ sở UBND tỉnh, đồng chí Đoàn Thanh Sơn, Phó Chủ tịch UBND tỉnh tiếp xã giao Đoàn công tác của Bộ Thương mại Thái Lan và Đại sứ quán Thái Lan tại Việt Nam. Tham dự buổi tiếp có đại diện lãnh đạo các sở, ban, ngành liên quan của tỉnh.



Đồng chí Đoàn Thanh Sơn, Phó Chủ tịch UBND Tỉnh Lạng Sơn và Đại sứ Thái Lan tại Việt Nam Urawadee Sriphiromya. Ảnh: THUY TRANG/ Mr. Doan Thanh Son, Vice Chairman of the Lang Son Provincial People's Committee, and Ms. Urawadee Sriphiromya, Ambassador of Thailand to Vietnam. Photo: THUY TRANG

LEADERS OF THE PROVINCIAL PEOPLE'S COMMITTEE HOLD A COURTESY MEETING WITH THE DELEGATION FROM THE MINISTRY OF COMMERCE OF THAILAND AND THE ROYAL THAI EMBASSY IN VIETNAM

On April 23, 2026, at the headquarters of the Provincial People's Committee, Mr. Doan Thanh Son, Vice Chairman of the Provincial People's Committee, hosted a courtesy reception for the delegation from the Ministry of Commerce of Thailand and the Royal Thai Embassy in Vietnam. The meeting was also attended by representatives of relevant provincial departments and agencies.

Representing the delegation from the Ministry of Commerce of Thailand and the Royal Thai Embassy in Vietnam were Ms. Urawadee Sriphiromya, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Kingdom of Thailand to Vietnam; Ms. Piyanuch Wuttisorn, Advisor to the Minister of Commerce of Thailand, along with

members from relevant agencies.

Speaking at the meeting, Mr. Doan Thanh Son, Vice Chairman of the Provincial People's Committee, expressed his appreciation for the close and regular coordination of the Ministry of Commerce of Thailand and the Royal Thai Embassy in Vietnam with Lang Son province over the

Về phía Đoàn công tác của Bộ Thương mại Thái Lan và Đại sứ quán Thái Lan tại Việt Nam có bà Urawadee Sriphiromya, Đại sứ đặc mệnh toàn quyền Vương quốc Thái Lan tại Việt Nam; bà Piyanuch Wuttisorn, Cố vấn Bộ trưởng Thương mại Thái Lan cùng các thành viên đến từ các cơ quan liên quan.

Phát biểu tại buổi làm việc, đồng chí Đoàn Thanh Sơn, Phó Chủ tịch UBND tỉnh cảm ơn sự phối hợp chặt chẽ, thường xuyên của Bộ Thương mại Thái Lan và Đại sứ quán Thái Lan tại Việt Nam đối với tỉnh trong thời gian qua. Đồng chí nhấn mạnh vị trí chiến lược của Lạng Sơn trong kết nối tuyến hành lang kinh tế Nam Ninh, Trung Quốc - Lạng Sơn - Hà Nội - Hải Phòng, Việt Nam, là cầu nối quan trọng trong giao thương hàng hóa giữa Việt Nam, các nước ASEAN và Trung Quốc. Những năm qua, hoạt động thông quan hàng hóa qua các cửa khẩu trên địa bàn tỉnh duy trì đà tăng trưởng

ổn định, trong đó các mặt hàng nông sản, trái cây có nguồn gốc từ Thái Lan luôn được quan tâm, ưu tiên điều phối. Thời gian tới, tỉnh tiếp tục đầu tư, nâng cấp hạ tầng giao thông, mở rộng các tuyến đường chuyên dụng tại khu vực cửa khẩu, đẩy mạnh cải cách hành chính nhằm nâng cao năng lực xuất nhập khẩu. Đồng chí khẳng định tỉnh sẽ tiếp tục tạo điều kiện thuận lợi đối với hàng hóa xuất khẩu của Thái Lan qua cảnh qua các cửa khẩu của tỉnh để xuất khẩu sang Trung Quốc.

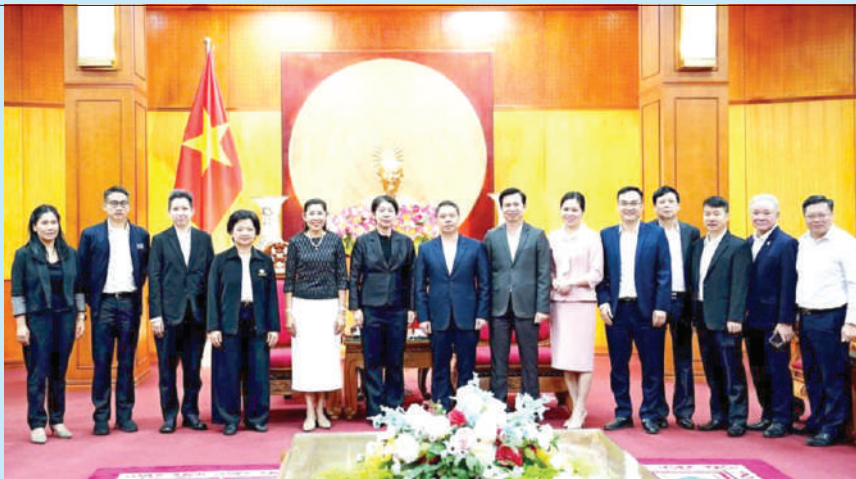
Phát biểu tại buổi tiếp, bà Piyanuch Wuttisorn, Cố vấn Bộ trưởng Thương mại Thái Lan cảm ơn sự đón tiếp trọng thị của tỉnh dành cho Đoàn công tác; đồng thời đánh giá cao lợi thế địa lý, vai trò kết nối của Lạng Sơn với các nước ASEAN. Bà bày tỏ mong muốn hai Bên thiết lập kênh điều phối chung để kịp thời trao đổi thông tin, cập nhật chính sách mới và phối hợp tháo gỡ khó khăn

trong quá trình thông quan hàng hóa.

Tại buổi tiếp xúc giao, Đại sứ Thái Lan tại Việt Nam Urawadee Sriphiromya đã ôn lại truyền thống hợp tác tốt đẹp giữa hai nước trong 50 năm qua, đồng thời bày tỏ tin tưởng quan hệ hữu nghị, hợp tác Việt Nam - Thái Lan sẽ tiếp tục phát triển lên tầm cao mới. Đại sứ cũng mong muốn kết nối các nhà đầu tư, doanh nghiệp Thái Lan đến tìm hiểu, đầu tư tại Lạng Sơn, nhất là trong lĩnh vực công nghiệp; đồng thời gửi lời mời tỉnh tham dự sự kiện "Thai Connect" tại Phú Thọ trong tháng 5/2026 và một số sự kiện của Thái Lan tại Việt Nam trong thời gian tới.

Trong chương trình làm việc tại Lạng Sơn, ngày 24/4/2026, Đoàn công tác của Bộ Thương mại Thái Lan và Đại sứ quán Thái Lan tại Việt Nam đã đến thăm, khảo sát thực tế Công viên Logistics Viettel Lạng Sơn và cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị.

THÙY TRANG



Đại biểu hai Bên chụp ảnh lưu niệm. Ảnh: THÙY TRANG/ Delegates from both sides take a commemorative photo. Photo: THUY TRANG

past time. He emphasized the strategic position of Lang Son in connecting the Nanning (China) - Lang Son - Hanoi - Hai Phong (Vietnam) economic corridor, serving as an impor-

tant bridge for trade in goods between Vietnam, ASEAN countries, and China. In recent years, customs clearance activities at border gates in the province have maintained stable

growth, in which agricultural products and fruits originating from Thailand have consistently received attention and priority in coordination. In the coming time, the province will continue to invest in and upgrade transport infrastructure, expand specialized routes in border gate areas, and promote administrative reforms to enhance import-export capacity. He affirmed that the province will continue to create favorable conditions for Thai export goods transiting through its border gates for export to China.

Speaking at the reception, Ms. Piyanuch Wuttisorn, Advisor to the Minister of Commerce of Thailand, expressed her appreciation for the

province's warm and respectful welcome to the delegation; she also highly valued Lang Son's geographical advantages and its role in connecting with ASEAN countries. She expressed her hope that the two sides would establish a joint coordination mechanism to promptly exchange information, update new policies, and coordinate in resolving difficulties in the process of customs clearance for goods.

At the courtesy meeting, Ms. Urawadee Sriphiromya, Ambassador of Thailand to Vietnam, recalled the strong tradition of cooperation between the two countries over the past 50 years, and expressed confidence that Vietnam-Thailand friendship and cooperation would continue to develop to new heights. She also expressed her desire to connect Thai investors and businesses to explore and invest in Lang Son, especially in the industrial sector; at the same time, she extended an invitation to the province to attend the "Thai Connect" event in Phu Tho in May 2026, as well as several upcoming Thai events in Vietnam.

As part of their working program in Lang Son, on April 24, 2026, the delegation from the Ministry of Commerce of Thailand and the Royal Thai Embassy in Vietnam visited and conducted field surveys at the Viettel Logistics Park in Lang Son and the Huu Nghi International Border Gate.

THUY TRANG

ĐOÀN KIỀU BÀO TIÊU BIỂU CÁC NƯỚC THĂM TỈNH LẠNG SƠN

Trong các ngày 25 - 26/4/2026, trong khuôn khổ chương trình "Đoàn kiều bào tham dự Giỗ Tổ Hùng Vương năm 2026" do Bộ Ngoại giao tổ chức, Đoàn kiều bào đã đến thăm và tham gia nhiều hoạt động ý nghĩa tại tỉnh Lạng Sơn. Đoàn gồm hơn 50 kiều bào, đại diện cho cộng đồng người Việt Nam tại hơn 20 quốc gia, do đồng chí Nguyễn Trung Kiên, Chủ nhiệm Ủy ban Nhà nước về người Việt Nam ở nước ngoài, Bộ Ngoại giao làm Trưởng đoàn.

Chiều ngày 25/4/2026, đồng chí Đoàn Thanh Sơn, Phó Chủ tịch UBND tỉnh, đã chủ trì buổi gặp mặt, làm việc với Đoàn kiều bào. Cùng tham dự có đại diện Lãnh đạo một số sở, ngành liên quan.

Phát biểu tại buổi gặp mặt, đồng chí Đoàn Thanh Sơn, Phó Chủ tịch UBND tỉnh, gửi lời cảm ơn tới Bộ Ngoại giao đã quan tâm hỗ trợ kết nối, giới thiệu Đoàn kiều bào về thăm tỉnh Lạng Sơn; đồng thời thông tin, giới thiệu khái quát về vị trí địa lý, tiềm năng và thế mạnh của tỉnh. Đồng chí khẳng định, cộng đồng người Việt Nam ở nước ngoài là bộ phận không thể tách rời của dân tộc Việt Nam, là cầu nối quan trọng góp phần lan tỏa văn hóa, tinh thần dân tộc, vun đắp quan hệ hữu nghị, hợp tác giữa Việt Nam với các quốc gia trên thế giới.

Cũng tại buổi gặp mặt, đồng chí Phó Chủ tịch UBND tỉnh bày tỏ Lạng Sơn luôn trân trọng và ghi nhận tình cảm, sự đóng góp thiết thực của cộng đồng kiều bào trong thời gian qua. Đồng chí mong muốn tiếp tục nhận được sự ủng hộ, đồng hành của Đoàn kiều bào trên các lĩnh vực như kinh tế, thương mại, văn hóa, du lịch, giáo dục, logistics, khoa học công nghệ, đổi mới sáng tạo, chuyển đổi số,...

Tiếp theo chương trình, sáng ngày 25/4/2026, Đoàn Kiều bào đã thăm Cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị, dâng hương tại Đài tưởng niệm các anh hùng liệt sĩ hy sinh trong cuộc chiến đấu bảo vệ biên giới phía Bắc; giao lưu với giáo viên, học sinh Trường Tiểu học Đồng Đăng; thăm và giao lưu với cán bộ, chiến sĩ Đồn Biên phòng Cửa khẩu Quốc tế Hữu Nghị.

A DELEGATION OF OUTSTANDING OVERSEAS VIETNAMESE VISITED LANG SON

On April 25-26, 2026, within the framework of the program "Overseas Vietnamese Delegation Attending the 2026 Hung Kings Commemoration Day," organized by the Ministry of Foreign Affairs of Viet Nam, the delegation visited and participated in many meaningful activities in Lang Son. The delegation included more than 50 overseas Vietnamese representatives from Vietnamese communities in over 20 countries and was led by Mr. Nguyen Trung Kien, Chairman of the State Committee for Overseas Vietnamese Affairs under the Ministry of Foreign Affairs.

On the afternoon of April 25, 2026, Mr. Doan Thanh Son, Vice Chairman of the Provincial People's Committee, chaired a meeting and working session with the Overseas Vietnamese delegation. Representa-

tives from several related departments and agencies also attended the event.

Speaking at the meeting, Mr. Doan Thanh Son expressed appreciation to the Ministry of Foreign Af-



GẶP MẶT ĐOÀN KIỂU BẢO THAM DỰ HỘI ĐỒNG
TẠI TỈNH LẠNG SƠN



Đổng chí Đoàn Thanh Sơn, Phó Chủ tịch UBND tỉnh phát biểu tại buổi gặp mặt. Ảnh: **THÙY TRANG** / Mr. Doan Thanh Son, Vice Chairman of the Provincial People's Committee delivers remarks at the meeting. Photo: **THUY TRANG**

Phát biểu với Đoàn kiều bào tại buổi giao lưu với cán bộ, chiến sĩ Đồn Biên phòng Cửa khẩu Quốc tế Hữu Nghị, Thiếu tướng Vũ Quốc Ân, Phó Chính ủy Bộ đội Biên phòng, đã thông tin về tình hình bảo vệ chủ quyền, an ninh biên giới quốc gia, đặc điểm địa bàn và những khó khăn đặc thù của công tác biên phòng tại các tuyến biên giới có địa hình phức tạp. Bên cạnh nhiệm vụ bảo vệ chủ quyền lãnh thổ, lực lượng biên phòng còn tham gia hỗ trợ đồng bào các dân tộc vùng biên phát triển kinh tế xã hội, ổn định đời sống và sinh kế.

Đổng chí Nguyễn Trung Kiên, Chủ nhiệm Ủy ban Nhà nước về người Việt Nam ở nước ngoài cũng nhấn mạnh ý nghĩa của hành trình này trong việc

giúp kiều bào hiểu sâu sắc hơn chủ trương "bảo vệ Tổ quốc từ sớm, từ xa, giữ nước từ khi nước chưa nguy".

Thay mặt Đoàn kiều bào, ông Nguyễn Lê Hùng, Phó Chủ tịch Hội người Việt Nam tại Ba Lan, cho biết chuyến thăm đã giúp kiều bào hiểu rõ hơn về công tác bảo vệ chủ quyền lãnh thổ trên đất liền, cũng như những nỗ lực của cán bộ, chiến sĩ biên phòng trong việc canh giữ từng cột mốc biên giới, đồng thời đề xuất sẽ vận động cộng đồng kiều bào quyền góp, hỗ trợ xây dựng các tuyến đường tuần tra, kiểm tra cột mốc biên giới.

Cũng trong khuôn khổ chương trình, chiều ngày 24/5/2026, tại trụ sở UBND tỉnh, đổng chí Đoàn Thanh Sơn

cùng đại diện Lãnh đạo một số sở, ngành, địa phương liên quan đã tiếp và làm việc với Phó Giáo sư, Tiến sĩ Dương Minh Hải, Đại học Quốc gia Singapore - nhà khoa học vật liệu có uy tín quốc tế, người tiên phong trong công nghệ chuyển đổi chất thải thành aerogel. Tại buổi làm việc, Phó Giáo sư, Tiến sĩ Dương Minh Hải đã giới thiệu, chia sẻ về công nghệ chế biến một số sản phẩm từ lá dứa thành aerogel sinh học.

Đây là công nghệ có khả năng tái sử dụng nguồn nguyên liệu tự nhiên, góp phần giảm thiểu chất thải, bảo đảm an toàn với môi trường và hạn chế ô nhiễm. Công nghệ này cũng có thể phù hợp để nghiên cứu, khai thác đối với nguồn lá dứa tại các vùng trồng tập trung ở xã Hữu Lũng, Vân Nham, Tuấn Sơn, tỉnh Lạng Sơn, với diện tích khoảng 26,5 ha. Việc tận dụng nguồn phế thải, phụ phẩm nông nghiệp từ cây dứa để chế biến thành vật liệu có giá trị không chỉ góp phần bảo vệ môi trường mà còn mở ra hướng phát triển mới, giúp nâng cao giá trị sản phẩm và tăng thêm thu nhập cho người dân.

THÙY TRANG



Đại biểu dâng hương tại Đài tưởng niệm các anh hùng liệt sĩ hy sinh trong cuộc chiến đấu bảo vệ biên giới phía Bắc. Ảnh: **THÙY TRANG** / Delegates offer incense at the memorial dedicated to heroic martyrs who sacrificed their lives in the struggle to defend the Northern-border. Photo: **THUY TRANG**

fairs of Viet Nam for supporting and facilitating the visit of the overseas Vietnamese delegation to Lang Son. He also provided an overview of the province's geographical location, potential, and strengths. He affirmed that overseas Vietnamese communities are an inseparable part of the Vietnamese nation and serve as an important bridge in promoting Vietnamese culture and spirit, as well as fostering friendship and cooperation between Viet Nam and countries around the world.

At the meeting, the Vice Chairman of the Provincial People's Committee also emphasized that Lang Son highly values and appreciates the affection and practical contributions of overseas Vietnamese com-

munities over the years. He expressed his hope for continued support and companionship from overseas Vietnamese in areas such as economy, trade, culture, tourism, education, logistics, science and technology, innovation, digital transformation, and tourism.

As part of the program, on the morning of April 25, 2026, the overseas Vietnamese delegation visited the Huu Nghi International Border Gate, offered incense at the memorial dedicated to heroic martyrs who sacrificed during the northern border defense war, interacted with teachers and students of Dong Dang Primary School, and visited and exchanged with officers and soldiers of the Huu Nghi International Border Gate Border Guard Station.

Speaking with the overseas Vietnamese delegation during the exchange with officers and soldiers of the Huu Nghi International Border Gate Border Guard Station, Mr. Vu Quoc An, Major General and Deputy Political Commissar of the Border Guard Command, provided information on national sovereignty and border security protection, the characteristics of border areas, and the specific challenges faced by border guard forces in regions with complex terrain. In addition to safeguarding territorial sovereignty, border guard forces also support ethnic minority communities in border areas in socio-economic development and livelihood stabilization.

Mr. Nguyen Trung Kien also emphasized the significance of the journey in helping overseas Vietnamese gain a deeper understanding of the policy of “protecting the Fatherland early and from afar, safeguarding the nation before danger arises.”

On behalf of the delegation,

Mr. Nguyen Le Hung stated that the visit helped overseas Vietnamese better understand efforts to protect territorial sovereignty on land, as well as the dedication of border guard officers and soldiers in safeguarding every border marker. He also proposed mobilizing overseas Vietnamese communities to contribute funds to support the construction of patrol roads and border marker inspection routes.

Also within the framework of the program, on the afternoon of May 24, 2026, at the headquarters of the Provincial People's Committee, Mr. Doan Thanh Son and representatives of several related departments, sectors, and localities received and worked with Mr. Duong Minh Hai, Associate Professors Doctor of National University of Singapore, an internationally renowned materials scientist and pioneer in waste-to-aerogel conversion technology. During the meeting, Mr. Duong Minh Hai introduced and shared information on technology for processing pineapple leaves into bio-aerogel products.

This technology has the potential to reuse natural raw materials, helping reduce waste, ensure environmental safety, and limit pollution. The technology may also be suitable for research and application using pineapple leaf resources in concentrated cultivation areas in Huu Lung, Van Nham, and Tuan Son communes of Lang Son, covering an area of approximately 26.5 hectares. Utilizing agricultural waste and by-products from pineapple plants to produce valuable materials not only contributes to environmental protection but also opens up new development opportunities, helping enhance product value and increase local incomes.

THUY TRANG

Từ ngày 06-19/4/2026, Đoàn công tác Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh do ông Lưu Bá Mạc, Phó Giám đốc Sở làm Trưởng đoàn đã tham dự Chương trình nghiên cứu học tập và giao lưu hợp tác về ứng dụng AI vào du lịch qua biên giới Việt Nam – Trung Quốc tại Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây (Trung Quốc). Chương trình do Sở Văn hoá và Du lịch Quảng Tây tổ chức. Cùng tham dự Chương trình có Đoàn đại biểu Sở Văn hoá, Thể thao và du lịch các tỉnh: Quảng Ninh, Cao Bằng và Tuyên Quang.

Chương trình được tổ chức trên cơ sở hợp tác về văn hóa, du lịch giữa các tỉnh biên giới của Việt Nam và Quảng Tây, theo các chương trình hợp tác mà các bên đã thống nhất trong thời gian qua; đồng thời triển khai tinh thần của Chương trình Gặp gỡ đầu Xuân năm 2026 giữa Bí thư Tỉnh ủy,

From April 6 to 19, 2026, a delegation from the Department of Culture, Sports and Tourism, led by Mr. Luu Ba Mac, Deputy Director of the Department, attended the Study, Research and Exchange Program on AI Application in Vietnam - China Cross-border Tourism in Guangxi Zhuang Autonomous Region, China. The program was organized by the Guangxi Department of Culture and Tourism. Delegations from the Departments of Culture, Sports and Tourism of Quang Ninh, Cao Bang, and Tuyen Quang provinces also participated in the event.

The program was organized based on the cultural and

ĐOÀN CÔNG TÁC CỦA SỞ VĂN HÓA, THỂ THAO VÀ DU LỊCH TỈNH THAM DỰ CHƯƠNG TRÌNH NGHIÊN CỨU HỌC TẬP VÀ GIAO LƯU HỢP TÁC VỀ ỨNG DỤNG AI VÀO DU LỊCH QUA BIÊN GIỚI VIỆT NAM - TRUNG QUỐC



Toàn cảnh Lễ khai giảng chương trình. Ảnh: MINH ĐỨC/ Overview of the program's opening ceremony. Photo: MINH DUC

Thành ủy 05 tỉnh, thành phố của Việt Nam và Bí thư Khu ủy Quảng Tây (Trung Quốc) cùng Hội nghị lần thứ 17 Ủy ban Công tác liên hợp.

Tại các buổi giảng chuyên đề, các giảng viên - là các Giáo sư, Phó Giáo sư, Tiến sĩ có trình độ chuyên môn cao, giàu kinh nghiệm trực tiếp truyền đạt, chia sẻ kinh nghiệm, với các nội dung

như: AI hỗ trợ chiến lược hợp tác khu vực; Ứng dụng của AI trong du lịch qua biên giới; Phát triển thị trường và tuyến du lịch thông minh; AI hỗ trợ quảng bá tài nguyên du lịch...

Trong khuôn khổ chương trình, các đại biểu đã tham gia khảo sát thực tế, học tập và trao đổi kinh nghiệm về phát triển du lịch tại các điểm di tích và

mô hình du lịch ở các thành phố Liễu Châu, Quế Lâm và Hà Trì, Quảng Tây. Đoàn cũng đến thăm các địa điểm gắn với lịch sử cách mạng và tình hữu nghị Việt - Trung, tiêu biểu như các di tích liên quan đến Chủ tịch Hồ Chí Minh tại thành phố Liễu Châu, Nhà kỷ niệm các trường học Việt Nam ở Quế Lâm và Trường Dục Tài Nam Ninh...

Đây là hoạt động có ý nghĩa thiết thực cả về lý luận và thực tiễn, đặc biệt trong bối cảnh năm 2026, khi Lãnh đạo hai Đảng, hai Nhà nước tuyên bố khởi động "Năm hợp tác du lịch Việt Nam - Trung Quốc 2026 - 2027". Hoạt động góp phần tăng cường kết nối, hình thành các sáng kiến hợp tác về văn hóa và du lịch thông minh, nâng cao sự hiểu biết lẫn nhau, đồng thời mở ra những định hướng đổi mới, tiếp tục làm sâu sắc hơn quan hệ hợp tác hữu nghị giữa các địa phương biên giới của hai nước.

KHÔNG NGHĨA tổng hợp

DEPARTMENT OF CULTURE, SPORTS AND TOURISM DELEGATION ATTENDS THE STUDY, RESEARCH AND EXCHANGE PROGRAM ON AI APPLICATION IN VIETNAM - CHINA CROSS-BORDER TOURISM

tourism cooperation framework between Vietnam's border provinces and Guangxi, following previously agreed cooperation programs. It also aimed to implement the spirit of the 2026 Spring Meeting between the Party Secretaries of five Vietnamese provinces/cities and the Secretary of the Guangxi Party Committee, as well as the 17th Meeting of the Joint Working Committee.

During the thematic lectures, highly qualified and experienced professors, associate professors, and doctors shared their expertise on topics such as: AI-assisted regional cooperation strategies; AI applica-

tions in cross-border tourism; Development of smart markets and tourism routes; and AI-supported promotion of tourism resources.

Within the framework of the program, delegates conducted field surveys and exchanged experiences on tourism development at various relic sites and tourism models in Liuzhou, Guilin, and Hechi (Guangxi). The delegation also visited sites associated with revolutionary history and Vietnam - China friendship, notably the President Ho Chi Minh relics in Liuzhou, the Memorial House of Vietnamese Schools in Guilin, and Nanning Yucai School.

This activity holds practical significance in both theory and practice, especially in 2026, as the leaders of the two Parties and States announced the launch of the "Vietnam - China Tourism Cooperation Year 2026 - 2027." The program contributes to strengthening connectivity, forming initiatives for culture and smart tourism, and enhancing mutual understanding. Furthermore, it opens up innovative directions to continue deepening the friendly cooperative relationship between the border localities of the two countries.

Synthesized by **KHÔNG NGHĨA**

TỔ CHỨC KFHI (HÀN QUỐC) THĂM VÀ GIAO LƯU VỚI HỌC SINH TẠI NGÔI TRƯỜNG HY VỌNG SAMSUNG LẠNG SƠN

Ngày 17/04/2026, Tổ chức Korea Food for the Hungry International (KFHI) Hàn Quốc đã tổ chức hoạt động thăm và giao lưu với các em học sinh tại Ngôi trường Hy vọng Samsung Lạng Sơn.

Đoàn công tác của Tổ chức KFHI gồm 41 thành viên, trong đó có 36 tình nguyện viên quốc tế và cán bộ Tổ chức KFHI, do ông Park Sun Jong - Giám đốc chương trình KFHI tại Việt Nam dẫn đầu.

Hoạt động diễn ra trong không khí hữu nghị, thân thiện với sự tham gia của gần 300 học sinh thuộc dự án Ngôi trường Hy vọng Samsung Lạng Sơn. Đoàn đã tổ chức các hoạt động giao lưu văn hóa đặc sắc như hướng dẫn học sinh làm món kimbap truyền thống của Hàn Quốc và biểu diễn các tiết mục văn nghệ. Nhân dịp này, Tổ chức KFHI đã trao tặng 150 suất quà cho các học sinh có hoàn cảnh khó khăn với tổng kinh phí thực hiện hơn 23 triệu đồng.

Chương trình thăm và giao lưu với học sinh tại Ngôi trường Hy vọng Samsung Lạng Sơn là hoạt động giao lưu nhân dân thiết thực giúp tăng cường tình đoàn kết quốc tế,



Học sinh thuộc dự án Ngôi trường Hy vọng Samsung Lạng Sơn giao lưu với Đoàn của Tổ chức KFHI. Ảnh: Mạnh Kiên/ Students participating in the Samsung Hope School Lang Son project interacted with the delegation from the Korea Food for the Hungry International. Photo: MANH KIEN

không chỉ mang lại niềm vui, sự khích lệ cho các em học sinh mà còn thể hiện cam kết của Tổ chức KFHI trong việc đồng hành cùng địa phương thúc đẩy các chương trình, hoạt động hỗ trợ giáo dục tại địa phương.

MANH KIEN

THE KOREA FOOD FOR THE HUNGRY INTERNATIONAL (KFHI) VISITS AND EXCHANGES WITH STUDENTS AT THE SAMSUNG HOPE SCHOOL LANG SON

On April 17, 2026, the Korea Food for the Hungry International organized a visit and exchange with students at the Samsung Hope School Lang Son.



Các em học sinh được trải nghiệm làm món Kimbap truyền thống của Hàn Quốc. Ảnh: MẠNH KIẾN/ Students had the opportunity to experience making traditional Korean kimbap. Photo: MANH KIEN

The delegation of the Korea Food for the Hungry International consisted of 41 members, including 36 inter-

national volunteers and KFHI staff members, led by Park Sun Jong - Director of KFHI.

The activities took place in a friendly and warm atmosphere with the participation of nearly 300 students from the Samsung Hope School Lang Son project. The delegation organized various cultural exchange activities, such as guiding students in making traditional Korean kimbap and performing cultural and artistic performances. On this occasion, KFHI presented 150 gift packages to disadvantaged students, with a total value of more than 23 million VND.

The visit and exchange program with students at the Samsung Hope School Lang Son was a meaningful people-to-people exchange activity that helped strengthen international solidarity. The program not only brought joy and encouragement to the students, but also demonstrated the commitment of the Korea Food for the Hungry International to accompanying the local community in promoting educational support programs and activities in the province.

MANH KIEN

Lạng Sơn phát huy tiềm năng, lợi thế để phát triển ngành logistics

I VŨ GIANG

VỚI VỊ TRÍ CỬA NGÕ ĐẶC BIỆT QUAN TRỌNG TRONG KẾT NỐI VIỆT NAM, CÁC NƯỚC ASEAN VỚI TRUNG QUỐC, TRUNG Á VÀ CHÂU ÂU, CÙNG HỆ THỐNG CỬA KHẨU TRỌNG ĐIỂM, MẠNG LƯỚI GIAO THÔNG NGÀY CÀNG ĐỒNG BỘ VÀ ĐỊNH HƯỚNG PHÁT TRIỂN RÕ RÀNG, LẠNG SƠN ĐANG TỪNG BƯỚC KHẲNG ĐỊNH VAI TRÒ LÀ TRUNG TÂM KẾT NỐI KINH TẾ, THƯƠNG MẠI, TRUNG CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ LOGISTICS QUAN TRỌNG CỦA KHU VỰC. PHÁT HUY HIỆU QUẢ NHỮNG TIỀM NĂNG, LỢI THẾ SẴN CÓ, CÙNG VIỆC ĐẨY MẠNH ĐẦU TƯ HẠ TẦNG, CẢI CÁCH THỦ TỤC HÀNH CHÍNH VÀ THÚC ĐẨY CHUYỂN ĐỔI SỐ, TỈNH ĐANG MỞ RA DƯ ĐỊA MỚI ĐỂ LOGISTICS TRỞ THÀNH NGÀNH DỊCH VỤ CÓ GIÁ TRỊ GIA TĂNG CAO, GÓP PHẦN TẠO ĐỘNG LỰC TĂNG TRƯỞNG, TĂNG CƯỜNG LIÊN KẾT VÙNG VÀ NÂNG CAO HIỆU QUẢ KẾT NỐI QUỐC TẾ.



Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm chủ trì làm việc về tình hình triển khai kết nối hợp tác đường sắt Việt Nam - Trung Quốc tại ga Đông Đăng - tháng 3/2026. Ảnh: TRI DŨNG/ General Secretary and State President To Lam chairs a working session on the implementation of Viet Nam - China railway connectivity at Dong Dang Station - March 2026. Photo: TRI DUNG

Vị trí địa lý và địa kinh tế đặc biệt đã tạo nên nền tảng đầu tiên cho vai trò kết nối quốc tế của Lạng Sơn. Tỉnh Lạng Sơn có đường biên giới đất liền dài trên 231 km, tiếp giáp với Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Trung Quốc; đồng thời nằm trên tuyến hành lang kinh tế Nam Ninh (Trung Quốc) - Hà Nội - Hải Phòng - Quảng Ninh; hành lang kinh tế Lạng Sơn - Hà Nội - thành phố Hồ Chí Minh - Mộc Bài (gắn với

Hành lang Xuyên Á Nam Ninh - Singapore), giữ vị trí cửa ngõ quốc tế đặc biệt quan trọng trong kết nối Việt Nam, các nước ASEAN với Trung Quốc, Trung Á và châu Âu.

Cùng với đó, Lạng Sơn giữ vai trò là điểm liên kết quan trọng trong hợp tác phát triển liên vùng với Thủ đô Hà Nội, tỉnh Quảng Ninh, Bắc Ninh và các tỉnh khu vực Đông Bắc có tốc độ tăng trưởng kinh tế cao; với khoảng cách chỉ khoảng

150 km từ trung tâm tỉnh đến Hà Nội, cùng lợi thế gần các sân bay quốc tế, cảng biển lớn và các đầu mối giao thông quan trọng, Lạng Sơn có điều kiện thuận lợi để mở rộng kết nối vùng và liên vùng và phát triển mạnh các hoạt động thương mại, dịch vụ, logistics trong bối cảnh giao thương khu vực ngày càng sôi động.

Thông qua các cửa khẩu trên địa bàn tỉnh, hàng hóa có thể thuận lợi lưu chuyển từ Trung Quốc đến Hà Nội, Hải Phòng, Bắc Ninh và các địa phương khác của Việt Nam, đồng thời kết nối tiếp với hệ thống đường bộ, cảng biển, sân bay quốc tế để mở rộng giao thương với ASEAN và các thị trường khác; theo chiều ngược lại, hàng hóa từ Việt Nam và các nước ASEAN cũng có thể trung chuyển qua Lạng Sơn để vào thị trường Trung Quốc, và đi tiếp tới các thị trường khác. Nhờ đó, Lạng Sơn không chỉ là địa bàn giao thương biên giới quan trọng mà còn là mắt xích trong chuỗi cung ứng liên vùng, liên quốc gia và hành lang kết nối giữa ASEAN với Trung Quốc.

Với hệ thống cửa khẩu gồm 02 cửa khẩu quốc tế, 01 cửa khẩu song phương và nhiều cửa khẩu phụ, đặc biệt là cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị trên tuyến đường bộ và cửa khẩu quốc tế ga Đông Đăng trên tuyến đường sắt, đây là hai

đầu mối giao thương quan trọng, giữ vai trò kết nối trực tiếp giữa Việt Nam, các nước ASEAN với Trung Quốc, đồng thời tạo điều kiện thuận lợi cho hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyển, trung chuyển và phân phối hàng hóa. Sự kết hợp giữa cửa khẩu đường bộ và đường sắt không chỉ giúp đa dạng hóa phương thức vận tải, nâng cao năng lực thông quan, mà còn mở rộng khả năng vận chuyển, trung chuyển và phân phối hàng hóa, là cơ sở quan trọng để Lạng Sơn từng bước tham gia sâu hơn vào chuỗi cung ứng khu vực và quốc tế.

Năm 2025, tổng kim ngạch xuất nhập khẩu qua địa bàn tỉnh đạt trên 96 tỷ USD, đóng góp tới 10,2% tổng kim ngạch xuất nhập khẩu của cả nước (930 tỷ USD), chiếm 37% tổng kim ngạch xuất nhập khẩu giữa Việt Nam và Trung Quốc (256,4 tỷ USD).

Nếu cửa khẩu là nơi dòng hàng hoá hội tụ, thì hạ tầng giao thông đồng bộ là nền tảng mở rộng không gian lưu chuyển và nâng tầm kết nối của Lạng Sơn. Hiện nay, tỉnh đang tập trung hoàn thiện các tuyến giao thông trọng điểm, các tuyến giao thông đường bộ huyết mạch như Quốc lộ 4B; cao tốc Hữu Nghị - Chi Lăng, cao tốc Đồng Đăng - Trà Lĩnh chuẩn bị được đưa vào khai thác, cùng với tuyến đường sắt khổ tiêu chuẩn Đồng Đăng - Hà Nội đang được quan tâm thúc đẩy triển khai. Khi các công trình này được vận hành đồng bộ, năng lực kết nối liên vùng của Lạng Sơn sẽ được nâng cao, tạo thuận lợi phát triển logistics đa phương thức, mở rộng trung chuyển hàng hóa, giảm chi phí và tăng sức cạnh tranh.

Lạng Sơn không chỉ phát huy lợi thế sẵn có mà còn chủ động tạo nền tảng mới cho phát triển logistics thông qua hoàn thiện quy hoạch, thu hút đầu tư và cải cách thể chế. Tỉnh đã lập Quy hoạch thời kỳ 2021-2030, tầm nhìn đến năm 2050, tích hợp hạ tầng kỹ thuật và logistics theo hướng đồng bộ; đồng thời nghiên cứu chuyển đổi một số cụm công nghiệp nhỏ sang phát triển hạ tầng logistics. Song song với đó, tỉnh đẩy mạnh cải cách thủ tục hải quan, hiện đại



Công viên Logistics Viettel Lạng Sơn. Ảnh sưu tầm/ Viettel Lang Son Logistics Park. Collected photo

hóa quản lý, ứng dụng công nghệ thông tin, duy trì dịch vụ công trực tuyến và nộp thuế điện tử, qua đó tạo thuận lợi cho doanh nghiệp, rút ngắn thời gian, giảm chi phí và nâng cao hiệu quả xuất nhập khẩu, logistics.

Bên cạnh đó, tỉnh Lạng Sơn đang đẩy mạnh ứng dụng công nghệ và chuyển đổi số trong quản lý, vận hành chuỗi cung ứng và logistics. Đáng chú ý, Lạng Sơn là địa phương đầu tiên trong cả nước xây dựng và thí điểm Nền tảng cửa khẩu số từ đầu năm 2022 tại cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị và Tân Thanh; đến nay 100% phương tiện chở hàng xuất nhập khẩu đã khai báo, xử lý trực tuyến, rút ngắn thời gian khai báo còn khoảng 2-5 phút, giúp tiết kiệm thời gian, chi phí, tăng minh bạch và hiệu quả quản lý. Bên cạnh đó, tỉnh ban hành các cơ chế, nhiệm vụ khoa học - công nghệ phục vụ phát triển logistics, đồng thời đẩy nhanh Đề án thí điểm xây dựng cửa khẩu thông minh tại các tuyến đường chuyên dụng thuộc cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị, hướng tới sớm vận hành các giải pháp chuyển đổi số, ứng dụng công nghệ thông tin mang tính đột phá trong hợp tác Việt Nam - Trung Quốc.

Quy hoạch tỉnh Lạng Sơn thời kỳ 2021-2030, tầm nhìn đến năm 2050, xác định mục tiêu đến năm 2030 là "trung tâm kết nối kinh tế, thương mại giữa Việt Nam, các nước ASEAN, Trung Quốc và

châu Âu"; tầm nhìn đến năm 2050 "Lạng Sơn có nền kinh tế hiện đại, năng động, có hệ thống kết cấu hạ tầng đồng bộ, hiện đại kết nối vùng, quốc tế hiệu quả, hệ thống cửa khẩu hiện đại, xanh, thông minh, an toàn, hiệu quả; là trung tâm kết nối quan trọng giữa các nước Đông Nam Á, Việt Nam với Trung Quốc, Trung Á và châu Âu... Lạng Sơn đóng vai trò quan trọng trong việc xác định thương hiệu quốc gia của nông sản Việt Nam và là trung tâm quan trọng trung chuyển nông sản, hàng hóa chất lượng cao của Việt Nam và các nước Đông Nam Á đến thị trường khu vực và thế giới. Cơ cấu kinh tế của tỉnh chuyển dịch theo hướng lĩnh vực công nghiệp, dịch vụ, nhất là dịch vụ thương mại, du lịch, logistics và vận tải chiếm tỷ trọng lớn." Từ đó cho thấy rõ quan điểm phát triển logistics không chỉ là lĩnh vực hỗ trợ xuất nhập khẩu mà còn là động lực quan trọng tạo giá trị gia tăng, thúc đẩy phát triển công nghiệp, nông nghiệp hàng hóa, thương mại và thu hút đầu tư của tỉnh.

Thời gian tới, Lạng Sơn định hướng phát triển dịch vụ logistics theo hướng đồng bộ, hiện đại, hiệu quả, gắn với nâng cao năng lực cạnh tranh của tỉnh và thực hiện Chiến lược phát triển dịch vụ logistics Việt Nam. Trọng tâm là hoàn thiện hệ thống hạ tầng logistics gắn với cửa khẩu, khu kinh tế cửa khẩu, khu công nghiệp, khu thương mại tự do và

các hành lang giao thông chiến lược; phát triển kho bãi, kho lạnh, kho ngoại quan, bãi xe trung chuyển, cảng cạn và các trung tâm phân phối hàng hóa.

Cùng với đó, tỉnh đẩy mạnh thu hút nguồn lực xã hội, khuyến khích doanh nghiệp đầu tư các dịch vụ logistics giá trị gia tăng, logistics lạnh, logistics cho nông sản, thương mại điện tử và vận tải đa phương thức, nhất là logistics qua biên giới với thị trường Trung Quốc. Đồng thời, Lạng Sơn tiếp tục thúc đẩy chuyển đổi số, ứng dụng công nghệ mới trong quản trị chuỗi cung ứng, vận hành cửa khẩu thông minh, nâng cao chất lượng nguồn nhân lực và năng lực cạnh tranh của doanh nghiệp logistics, từng bước hình thành hệ sinh thái logistics chuyên nghiệp, hiện đại và bền vững. Phần đầu hoàn thành mục tiêu tốc độ tăng trưởng trung bình của ngành dịch vụ logistics trên địa bàn tỉnh đạt 12%/năm trong giai đoạn 2025-2030, theo Kế hoạch hành động của UBND tỉnh thực hiện Chiến lược phát triển dịch vụ logistics Việt Nam thời kỳ 2025-2035, tầm nhìn đến năm 2050.

Từ một tỉnh biên giới có thế mạnh truyền thống về giao thương, Lạng Sơn đang từng bước định hình diện mạo của một trung tâm logistics, trung chuyển hàng hóa và kinh tế cửa khẩu quan trọng của khu vực phía Bắc. Những lợi thế về vị trí địa kinh tế chiến lược, hệ thống cửa khẩu trọng điểm, hạ tầng giao thông ngày càng hoàn thiện cùng định hướng phát triển rõ ràng đang mở ra cho tỉnh cơ hội bứt phá mạnh mẽ. Trong tiến trình đó, phát triển logistics không chỉ tạo thêm động lực tăng trưởng cho địa phương mà còn góp phần tăng cường kết nối Việt Nam và khu vực, qua đó từng bước hiện thực hóa tầm nhìn đưa Lạng Sơn "là trung tâm kết nối quan trọng giữa các nước Đông Nam Á, Việt Nam với Trung Quốc, Trung Á và châu Âu".

Lang Son leverages potentials and advantages to develop the logistics

VU GIANG

WITH ITS STRATEGICALLY VITAL GATEWAY POSITION CONNECTING VIET NAM AND ASEAN WITH CHINA, CENTRAL ASIA, AND EUROPE - COMPLEMENTED BY A KEY BORDER GATE SYSTEM, AN INCREASINGLY SYNCHRONIZED TRANSPORTATION NETWORK, AND A CLEAR DEVELOPMENT STRATEGY - LANG SON IS STEADILY ASSERTING ITS ROLE AS A PREMIER REGIONAL CONNECTIVITY HUB FOR ECONOMY, TRADE, GOODS TRANSIT, AND LOGISTICS. BY EFFECTIVELY CAPITALIZING ON INHERENT POTENTIALS AND ADVANTAGES, WHILE ACCELERATING INFRASTRUCTURE INVESTMENT, ADMINISTRATIVE REFORM, AND DIGITAL TRANSFORMATION, THE PROVINCE IS UNLOCKING NEW FRONTIERS FOR LOGISTICS TO BECOME A HIGH-VALUE-ADDED SERVICE SECTOR. THIS PROGRESS SERVES AS A CATALYST FOR GROWTH, STRENGTHENING REGIONAL LINKAGES AND ENHANCING INTERNATIONAL CONNECTIVITY.

NỀN TẢNG CỬA KHẨU SỐ
DIGITAL BORDER GATE PLATFORM

Đăng nhập vào hệ thống

Tên đăng nhập *
Nhập tên đăng nhập

Mật khẩu *
Nhập mật khẩu

Nhớ tài khoản [Quên mật khẩu?](#)

Đăng nhập

[Chưa có tài khoản? Đăng ký](#)

© Bản quyền © Sản phẩm của Tập đoàn VNPT 2021 - phiên bản 1.10.50



Giao diện Nền tảng cửa khẩu số. Ảnh sưu tầm/ Digital Border Gate Platform. Collected photo

A unique geographical and geo-economic position forms the bedrock of Lang Son's international connectivity role. The province shares a land border of over 231 km with the Guangxi Zhuang Autonomous Region (China) and is situated on the Nanning (China) – Hanoi – Hai Phong – Quang Ninh economic corridor, as well as the Lang Son – Hanoi – Ho Chi Minh City – Moc Bai economic corridor (linked to the Nanning – Singapore Economic Corridor). These factors position Lang Son as an exceptionally important international gateway connecting Viet Nam and ASEAN with China, Central Asia, and Europe.

Furthermore, Lang Son plays a pivotal role in inter-regional development cooperation with Hanoi, Quang Ninh, Bac Ninh, and other high-growth provinces in the Northeast. Within a 150 km distance from the provincial center to Hanoi, and enjoying proximity to international airports, major seaports, and key transportation hubs, Lang Son is well-positioned to expand regional and inter-regional connectivity while fostering robust growth in trade, services, and logistics amidst increasingly vibrant regional trade.

Through the province's border gates, goods flow seamlessly from China to Hanoi, Hai Phong, Bac Ninh, and other Vietnamese localities, further connecting to international road, sea, and air networks for trade with ASEAN and global markets. Conversely, goods from Viet Nam and ASEAN can transit through Lang Son into China and beyond. Consequently, Lang Son is not only a vital border trade hub but also a critical link in inter-regional and international supply



Tỉnh Lạng Sơn có hệ thống hạ tầng giao thông đường bộ và đường sắt đồng bộ. Ảnh sưu tầm/ Lang Son province possesses a synchronized road and railway infrastructure system. *Collected photo*

chains, serving as a connectivity corridor between ASEAN and China.

With a system comprising two international border gates, one bilateral border gate and several crossings -most notably the Huu Nghi International Border Gate (road) and the Dong Dang International Border Gate (railway) - Lang Son serves as a direct connection point for Viet Nam and ASEAN with China. These hubs facilitate efficient import-export, transportation, transit, and distribution activities. The synergy between road and rail border gates not only diversifies transport modes and improves customs clearance capacity but also expands the scope of goods distribution, providing a vital foundation for Lang Son to participate more deeply in regional and global supply chains.

In 2025, the total import-export turnover through the province exceeded USD 96 billion, contributing 10.2% to the country's total (USD 930 billion) and accounting for 37% of the

total trade turnover between Viet Nam and China (USD 256.4 billion).

While border gates serve as convergence points for cargo, a synchronized infrastructure network provides the foundation for expanding circulation and elevating Lang Son's connectivity. The province is currently focusing on completing key routes, including vital road arteries such as National Highway 4B, the Huu Nghi - Chi Lang Expressway, and the Dong Dang - Tra Linh Expressway, which are nearing operation. Additionally, the development of the Dong Dang - Hanoi standard-gauge railway is being prioritized. Once these projects are operational, Lang Son's inter-regional connectivity will be significantly enhanced, facilitating multimodal logistics, expanding transit capacity, reducing costs, and increasing overall competitiveness.

Lang Son is not only leveraging existing advantages but also actively creating a new framework for logistics



through comprehensive planning, investment attraction, and institutional reform. The province has built its Master Plan for 2021–2030, with a vision to 2050, integrating technical and logistics infrastructure. Simultaneously, it is researching the conversion of several small industrial clusters into logistics hubs. In parallel, the province is driving customs reform, modernizing management through IT, and maintaining online public services and electronic tax payments to streamline processes, reduce costs, and improve the efficiency of import-export and logistics operations.

Beyond this, Lang Son is accelerating the application of technology and digital transformation in supply chain and logistics management. Notably, Lang Son was the first locality in the country to pilot the Digital border gate platform since early 2022 at the Huu Nghi and Tan Thanh international border gates. To date, 100% of import-export vehicles process declarations online, reducing declaration time to just 2–5 minutes, which saves time and costs while in-

creasing transparency. Furthermore, the province has issued science and technology tasks for logistics development while accelerating the Smart border gate pilot project at specialized routes in Huu Nghi international border gate, aiming for breakthrough digital solutions in Viet Nam-China cooperation.

The Lang Son Provincial Master Plan for 2021–2030, with a vision to 2050, identifies the 2030 goal as becoming a "hub for economic and trade connectivity between Viet Nam, ASEAN, China, and Europe." The vision to 2050 sees "Lang Son as a modern, dynamic economy with a synchronized infrastructure system that connects regions and international partners effectively; a green, smart, secure, and efficient border gate system; and a vital connectivity hub between Southeast Asia, Viet Nam, China, Central Asia, and Europe." Lang Son aims to play a key role in defining the national brand for Vietnamese agricultural products, serving as a primary transit hub for high-quality goods from Viet Nam and ASEAN to global markets. The provincial economic structure will shift toward industry and services, with trade, tourism, logistics, and transportation accounting for a major proportion. This clearly underscores that logistics is not just a support sector for trade but a key driver of added value for industry, agriculture, and investment attraction.

Looking ahead, Lang Son is set to develop logistics services in a synchronized, modern, and efficient manner, linked to enhancing provincial competitiveness and implementing the Viet Nam Logistics Service Development Strategy. The focus remains on completing logistics infrastructure associated

with border gates, economic zones, industrial parks, free trade zones, and strategic corridors; and developing warehouses, cold storage, bonded warehouses, transit yards, and distribution centers.

Simultaneously, the province is mobilizing social resources, encouraging investment in value-added logistics services, cold chain logistics, agricultural logistics, e-commerce, and multimodal transport — especially cross-border logistics with China. Lang Son will continue to promote digital transformation, applying new technologies in supply chain management and smart border gate operations, while improving human resource quality and the competitiveness of logistics enterprises to form a professional and sustainable ecosystem. The province strives to achieve an average logistics growth rate of 12% per year during 2025–2030, following the Action Plan of the Provincial People's Committee to implement Viet Nam Logistics Service Development Strategy in the period of 2025-2035, with a vision to 2050.

From a border province with traditional strengths in trade, Lang Son is gradually shaping itself as a modern regional logistics and transit hub in the North. Its strategic geoeconomic position, key border gates, and improving infrastructure are opening up opportunities for a strong breakthrough. In this process, logistics development not only drives local growth but also strengthens the connection between Viet Nam and the region, realizing the vision of Lang Son as "a vital connectivity hub between Southeast Asia, Viet Nam, China, Central Asia, and Europe."■

Hành trình xây dựng và phát triển Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn

I LÃ VIỆT

TỪ NĂM 2021 ĐẾN NAY, CÔNG TÁC XÂY DỰNG VÀ PHÁT TRIỂN CÔNG VIÊN ĐỊA CHẤT TOÀN CẦU UNESCO LẠNG SƠN ĐÃ ĐƯỢC TỈNH LẠNG SƠN TRIỂN KHAI ĐỒNG BỘ, BÀI BẢN VÀ ĐẠT ĐƯỢC NHIỀU KẾT QUẢ QUAN TRỌNG. TRÊN CƠ SỞ KHAI THÁC, PHÁT HUY CÁC GIÁ TRỊ NỔI BẬT VỀ ĐỊA CHẤT, CẢNH QUAN THIÊN NHIÊN, LỊCH SỬ, VĂN HÓA VÀ TRUYỀN THỐNG CON NGƯỜI XỨ LẠNG, TỈNH LẠNG SƠN ĐÃ TỪNG BƯỚC HÌNH THÀNH ĐỊNH HƯỚNG PHÁT TRIỂN CÔNG VIÊN ĐỊA CHẤT GẮN VỚI BẢO TỒN DI SẢN, GIÁO DỤC CỘNG ĐỒNG, THÚC ĐẨY DU LỊCH BỀN VỮNG VÀ PHÁT TRIỂN KINH TẾ - XÃ HỘI ĐỊA PHƯƠNG.

Hành trình xây dựng Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn được bắt đầu từ quá trình tăng cường, mở rộng quan hệ hợp tác giữa tỉnh Lạng Sơn với các đối tác của Pháp, cùng với sự quan tâm, hỗ trợ của Bộ Ngoại giao thông qua các kỳ Hội nghị hợp tác giữa các địa phương Việt Nam và Pháp, theo đó năm 2020, UBND tỉnh Lạng Sơn và Viện Kỹ nghệ quốc gia Pháp (CNAM) đã ký kết Bản ghi nhớ hợp tác triển khai dự án phát triển bền vững du lịch tỉnh Lạng Sơn; đồng thời phối hợp tiến hành khảo sát, đánh giá tiềm năng điều kiện xây dựng và phát triển Công viên địa chất.

Tháng 12/2021, UBND tỉnh Lạng Sơn đã phê duyệt Đề án “Thành lập, xây dựng và phát triển Công viên địa chất Lạng Sơn giai đoạn 2021 - 2025”. Đây là cơ sở quan trọng để tỉnh từng bước cụ thể hóa chủ trương xây dựng Công viên địa chất, gắn với định hướng, quy hoạch phát triển kinh tế - xã hội của địa phương. Ngay sau khi Đề án được phê duyệt, tỉnh Lạng Sơn đã tập trung lãnh đạo, chỉ đạo triển khai đồng bộ các nhóm nhiệm vụ, giải pháp đã đề ra; huy động sự tham gia của các cấp, các ngành, địa phương và cộng đồng dân



Thung lũng Bắc Sơn nằm trong Vùng Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn.
Ảnh: **BUI THUẬN** / Bac Son Valley located within Lang Son UNESCO Global Geopark area.
Photo by: **BUI THUAN**

cư trong quá trình xây dựng, phát triển Công viên địa chất.

Tỉnh Lạng Sơn đã chủ động phối hợp với các chuyên gia, nhà khoa học trong nước và quốc tế tổ chức khảo sát, nghiên cứu, đánh giá hệ thống di sản địa chất, đa dạng sinh học, văn hóa, lịch sử và khảo cổ học trên địa bàn. Trên cơ sở đó, tỉnh từng bước nhận diện, hệ thống hóa các giá trị di sản tiêu biểu, xây dựng cơ sở khoa học và thực tiễn phục vụ quá trình hoàn thiện hồ sơ đề

nghị UNESCO công nhận Công viên địa chất Lạng Sơn là Công viên địa chất toàn cầu. Công tác xây dựng hồ sơ đề cử Công viên địa chất Lạng Sơn trình UNESCO công nhận là Công viên địa chất toàn cầu được tỉnh triển khai tích cực, nghiêm túc và đúng định hướng. Trong quá trình thực hiện, tỉnh đã nhận được sự quan tâm, hướng dẫn, hỗ trợ hiệu quả của Ủy ban Quốc gia UNESCO Việt Nam, cùng sự đồng hành, tư vấn chuyên môn của các chuyên gia, nhà



Hố sụt Ùng Roạc, xã Bình Gia - Vùng Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn - điểm đến du lịch thám hiểm khám phá. Ảnh: **THANH SANG**/ Ung Roac sinkhole, Binh Gia Commune - Lang Son UNESCO Global Geopark area - an attractive destination for exploration and adventure tourism. Photo by: **THANH SANG**

khoa học trong và ngoài nước,

Ngày 8/9/2024, tại Hội nghị Quốc tế lần thứ 8 Mạng lưới Công viên địa chất khu vực Châu Á - Thái Bình Dương tại Cao Bằng, Hội đồng Công viên địa chất toàn cầu UNESCO đã nhất trí 100% công nhận Công viên địa chất Lạng Sơn là Công viên địa chất toàn cầu UNESCO. Ngày 17/4/2025, tại Phiên họp lần thứ 221 của UNESCO tại Paris, danh hiệu Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn chính thức được UNESCO công bố.

Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn có phạm vi bao gồm toàn bộ địa giới hành chính của 43 xã, phường và một phần địa giới hành chính của các xã: Hồng Phong, Thiện Hòa và Ba Sơn, tổng diện tích 4.842,58 km². Công viên địa chất Lạng Sơn là sự kết tinh hài hòa giữa di sản địa chất, địa mạo, cảnh quan thiên nhiên, đa dạng sinh học và bản sắc văn hóa cộng đồng các dân tộc xứ Lạng. Với chủ đề “Dòng chảy sự sống nơi miền đất thiêng”, Công viên địa chất Lạng Sơn không chỉ lưu giữ những dấu tích quan trọng về lịch sử hình thành Trái đất và tiến hóa sự sống qua hàng trăm triệu năm, mà còn sở hữu hệ thống địa hình karst đặc sắc với các hố sụt, hang động, thung lũng, núi đá vôi và cảnh quan tự

nhiên kỳ vĩ, đồng thời là không gian bảo tồn các giá trị sinh thái, văn hóa, lịch sử, tín ngưỡng và tri thức bản địa đặc sắc, tạo nền tảng quan trọng để tỉnh Lạng Sơn phát triển du lịch bền vững, giáo dục cộng đồng và quảng bá hình ảnh địa phương.

Sau khi được công nhận là Công viên địa chất toàn cầu UNESCO, tỉnh Lạng Sơn đã chủ động triển khai đồng bộ nhiều nhiệm vụ nhằm bảo tồn, tôn tạo và phát huy giá trị di sản. Trọng tâm là hoàn thiện cơ chế, chính sách quản lý; ban hành các quy chế về bảo vệ môi trường, bảo tồn di sản địa chất, di sản văn hóa và cảnh quan thiên nhiên. Tỉnh cũng đẩy mạnh xây dựng kế hoạch phát triển du lịch bền vững, chương trình hỗ trợ du lịch cộng đồng, phát triển sản phẩm du lịch đặc trưng gắn với các tuyến, điểm trong vùng Công viên địa chất. Cùng với đó, công tác tuyên truyền, quảng bá, đào tạo nguồn nhân lực và nâng cao nhận thức cộng đồng được quan tâm thực hiện thường xuyên. Các hoạt động khảo sát, nghiên cứu hang động, hố sụt, di sản địa chất và hợp tác quốc tế tiếp tục được tăng cường.

Nhằm tiếp tục tăng cường công tác quản lý, bảo tồn, tôn tạo và phát huy hiệu quả các giá trị của Công viên địa

chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn, Ban Thường vụ Tỉnh ủy đã ban hành Nghị quyết số 223-NQ/TU ngày 30/5/2025 về bảo tồn, tôn tạo và phát huy giá trị Công viên giai đoạn 2025 - 2030, định hướng đến năm 2035. Nghị quyết là cơ sở chính trị quan trọng để các cấp, các ngành, địa phương triển khai đồng bộ các nhiệm vụ, giải pháp, góp phần bảo vệ di sản, phát triển du lịch bền vững,

Theo Nghị quyết số 223-NQ/TU, tỉnh Lạng Sơn định hướng xây dựng Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn trở thành mô hình phát triển mở, hài hòa giữa bảo tồn và phát huy các giá trị di sản văn hóa, thiên nhiên với phát triển kinh tế - xã hội bền vững. Công viên địa chất được xác định là không gian quan trọng phục vụ nghiên cứu khoa học, giáo dục cộng đồng, bảo vệ môi trường, mở rộng hợp tác quốc tế và thúc đẩy liên kết phát triển du lịch. Trên cơ sở đó, tỉnh tiếp tục xác định du lịch là ngành kinh tế mũi nhọn, phấn đấu đến năm 2030 đón 6 triệu lượt khách du lịch, trong đó có 1,4 triệu lượt khách quốc tế, góp phần tạo động lực mới cho tăng trưởng.

Danh hiệu Công viên địa chất toàn cầu UNESCO đã mở ra cơ hội quan trọng để tỉnh Lạng Sơn tăng cường hợp tác, giao lưu, học hỏi kinh nghiệm với các công viên địa chất trong nước và quốc tế; đồng thời thúc đẩy liên kết phát triển thương mại, dịch vụ, văn hóa và du lịch. Với hệ thống giá trị nổi bật, Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn có nhiều tiềm năng, lợi thế để phát triển du lịch bền vững, tạo sinh kế, nâng cao thu nhập, cải thiện đời sống Nhân dân. Đây cũng là nguồn lực và động lực quan trọng trong chiến lược phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh, góp phần thực hiện mục tiêu đưa du lịch từng bước trở thành ngành kinh tế mũi nhọn của Lạng Sơn trong thời gian tới

Journey of building and developing Lang Son UNESCO Global Geopark

LA VIET

SINCE 2021, THE WORK OF BUILDING AND DEVELOPING LANG SON UNESCO GLOBAL GEOPARK HAS BEEN IMPLEMENTED IN A COMPREHENSIVE, METHODICAL MANNER BY LANG SON PROVINCE AND HAS ACHIEVED MANY IMPORTANT RESULTS. BASED ON THE EXPLOITATION AND PROMOTION OF OUTSTANDING GEOLOGICAL VALUES, NATURAL LANDSCAPES, HISTORY, CULTURE, AND THE TRADITIONS OF THE PEOPLE OF LANG SON, THE PROVINCE HAS GRADUALLY SHAPED A DEVELOPMENT ORIENTATION FOR THE GEOPARK ASSOCIATED WITH HERITAGE CONSERVATION, COMMUNITY EDUCATION, PROMOTION OF SUSTAINABLE TOURISM, AND LOCAL SOCIO-ECONOMIC DEVELOPMENT.

The journey of building Lang Son UNESCO Global Geopark began through the process of strengthening and expanding cooperative relations between Lang Son Province and French partners, together with the attention and support of the Ministry of Foreign Affairs through the Conferences on Cooperation between Vietnamese and French Localities. Accordingly, in 2020, the People's Committee of Lang Son Province and the Conservatoire National des Arts et Métiers of France (CNAM) signed a Memorandum of Understanding on cooperation to implement a sustainable tourism development project for Lang Son Province; at the same time, they coordinated surveys and assessments of the potential conditions for the establishment and development of the Geopark.

In December 2021, the People's Committee of Lang Son Province approved the Project on the "Establishment, Construction and Development of Lang Son Geopark for the 2021–2025 period." This served as an important foundation for the province to gradually concretize the policy of building the Geopark in association with the local socio-economic development orientation and planning. Immediately after the Project was approved, Lang



Trung Na Dương nằm trong vùng Công viên địa chất toàn cầu UNESCO Lạng Sơn mở ra cánh cửa nhìn về cuộc sống ở khu vực Đông Nam Á cách đây khoảng 40 đến 20 triệu năm. Ảnh: CHU MINH/ Na Duong Basin within Lang Son UNESCO Global Geopark opens a window into life in Southeast Asia approximately 40 to 20 million years ago. Photo: CHU MINH

Son Province focused on directing and implementing synchronously the groups of tasks and solutions that had been proposed; mobilizing the participation of all levels, sectors, localities, and local communities in the process of building and developing the Geopark.

Lang Son Province proactively coordinated with domestic and international experts and scientists to conduct surveys, research, and assessments of geological heritage systems, biodiversity, cultural, historical, and archaeolog-

ical values in the area. On that basis, the province gradually identified and systematized outstanding heritage values, establishing scientific and practical foundations to serve the completion of the dossier requesting UNESCO recognition of Lang Son Geopark as a UNESCO Global Geopark. The preparation of the nomination dossier for UNESCO recognition of Lang Son Geopark as a UNESCO Global Geopark was actively, seriously, and properly implemented by the province. During the process, the province received attention, guid-



Học sinh trải nghiệm tại Làng du lịch cộng đồng Lân Nóng - Làng Net Zero.

Ảnh sưu tầm/ Students experiencing activities at Lan Nong Community Tourism Village - the Net Zero Village. Collected photo

ance, and effective support from the Vietnam National Commission for UNESCO, together with professional consultation and companionship from domestic and international experts and scientists.

On September 8, 2024, at the 8th International Conference of the Asia-Pacific Geoparks Network held in Cao Bang Province, the UNESCO Global Geoparks Council unanimously approved the recognition of Lang Son Geopark as a UNESCO Global Geopark with 100% agreement. On April 17, 2025, at UNESCO's 221st Session in Paris, the title of Lang Son UNESCO Global Geopark was officially announced by UNESCO.

Lang Son UNESCO Global Geopark covers the entire administrative boundaries of 43 communes and wards, and part of the administrative areas of Hong Phong, Thien Hoa, and Ba Son communes, with a total area of 4,842.58 km². Lang Son Geopark represents a harmonious convergence of geological heritage, geomorphology, natural landscapes, biodiversity, and the cultural identities of the ethnic communities of Lang Son. With the theme "Life Evolution in the Sacred Realms," Lang Son Geopark not only preserves important traces of Earth's formation history and the evolution of life over hundreds of millions of years, but also possesses a distinctive karst terrain system featuring sinkholes, caves, valleys, limestone mountains,

and majestic natural landscapes. At the same time, it serves as a space for preserving ecological, cultural, historical, spiritual, and indigenous knowledge values, creating an important foundation for Lang Son Province to develop sustainable tourism, community education, and local image promotion.

After being recognized as a UNESCO Global Geopark, Lang Son Province proactively implemented various tasks aimed at conserving, restoring, and promoting heritage values. Priority has been given to perfecting management mechanisms and policies; issuing regulations on environmental protection and the conservation of geological heritage, cultural heritage, and natural landscapes. The province has also promoted the development of sustainable tourism plans, community tourism support programs, and distinctive tourism products associated with routes and destinations within the Geopark area. In addition, communication, promotion, human resource training, and community awareness raising have been regularly emphasized. Activities related to surveys and research on caves, sinkholes, geological heritage, and international cooperation have also continued to be strengthened.

In order to further strengthen the management, conservation, restoration, and effective promotion of the values of Lang Son UNESCO Global Geopark, the Standing Board of the

Provincial Party Committee issued Resolution No. 223-NQ/TU dated May 30, 2025, on the conservation, restoration, and promotion of the Geopark's values for the 2025–2030 period, with a vision toward 2035. The Resolution serves as an important political foundation for all levels, sectors, and localities to synchronously implement tasks and solutions, contributing to heritage protection and sustainable tourism development.

According to Resolution No. 223-NQ/TU, Lang Son Province aims to build Lang Son UNESCO Global Geopark into an open development model that harmoniously combines the conservation and promotion of cultural and natural heritage values with sustainable socio-economic development. The Geopark is identified as an important space for scientific research, community education, environmental protection, expansion of international cooperation, and promotion of tourism development linkages. On that basis, the province continues to identify tourism as a spearhead economic sector, striving to welcome 6 million tourist arrivals by 2030, including 1.4 million international visitors, thereby creating new momentum for growth.

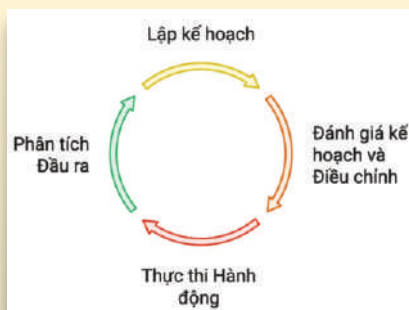
The title of UNESCO Global Geopark has opened up important opportunities for Lang Son Province to strengthen cooperation, exchanges, and learning experiences with geoparks both domestically and internationally; while also promoting linkages in the development of trade, services, culture, and tourism. With its outstanding value system, Lang Son UNESCO Global Geopark possesses significant potential and advantages for sustainable tourism development, livelihood creation, income enhancement, and improvement of people's living standards. It is also an important resource and driving force in the province's socio-economic development strategy, contributing to the goal of gradually making tourism a spearhead economic sector of Lang Son in the coming years ■

Mô hình tác nhân AI và những ứng dụng

KHÔNG NGHĨA tổng hợp

NHỮNG NĂM GẦN ĐÂY, CÙNG VỚI SỰ PHÁT TRIỂN MẠNH MẼ CỦA TRÍ TUỆ NHÂN TẠO, KHÁI NIỆM TÁC NHÂN AI HAY AI AGENT ĐANG NỔI LÊN VÀ NHANH CHÓNG TRỞ THÀNH MỘT XU HƯỚNG CÔNG NGHỆ QUAN TRỌNG TRÊN TOÀN CẦU. NẾU TRƯỚC ĐÂY, TRÍ TUỆ NHÂN TẠO CHỦ YẾU ĐƯỢC ỨNG DỤNG TRONG CÁC CHATBOT, HỆ THỐNG GỢI Ý HOẶC CÔNG CỤ PHẢN HỒI THEO YÊU CẦU CỦA CON NGƯỜI, THÌ HIỆN NAY CÔNG NGHỆ NÀY ĐÃ CÓ BƯỚC PHÁT TRIỂN VƯỢT BẬC. CÁC TÁC NHÂN AI KHÔNG CHỈ TIẾP NHẬN VÀ XỬ LÝ THÔNG TIN, MÀ CÒN CÓ KHẢ NĂNG TỰ LẬP KẾ HOẠCH, RA QUYẾT ĐỊNH VÀ THỰC HIỆN NHIỆM VỤ TRONG MỘT PHẠM VI NHẤT ĐỊNH, TƯƠNG TỰ NHƯ NHỮNG “NHÂN VIÊN SỐ” HỖ TRỢ CON NGƯỜI TRONG CÔNG VIỆC. TRÊN THẾ GIỚI, NHIỀU NGÀNH NGHỀ, TỔ CHỨC VÀ DOANH NGHIỆP ĐANG TÍCH CỰC NGHIÊN CỨU, TRIỂN KHAI TÁC NHÂN AI NHẪM TỐI ƯU HÓA QUY TRÌNH VẬN HÀNH, NÂNG CAO NĂNG SUẤT LAO ĐỘNG, CẢI THIỆN CHẤT LƯỢNG DỊCH VỤ VÀ GIẢM CHI PHÍ. KHÔNG CHỈ TRONG KHU VỰC TƯ NHÂN, MỘT SỐ CHÍNH PHỦ CŨNG BẮT ĐẦU THỬ NGHIỆM ỨNG DỤNG CÁC TÁC NHÂN AI TRONG LĨNH VỰC QUẢN TRỊ CÔNG, NHƯ HỖ TRỢ XỬ LÝ HỒ SƠ HÀNH CHÍNH, CUNG CẤP DỊCH VỤ CÔNG TRỰC TUYẾN, PHÂN TÍCH DỮ LIỆU VÀ HỖ TRỢ QUÁ TRÌNH RA QUYẾT ĐỊNH.

Tác nhân AI là một hệ thống trí tuệ nhân tạo có khả năng hoạt động tự động nhằm đạt được một mục tiêu cụ thể. Hệ thống này có thể nhận biết môi trường, thu thập và xử lý thông tin, đưa ra quyết định, lập kế hoạch và thực hiện hành động mà không cần sự can thiệp liên tục của con người. Khác với các chương trình truyền thống thường vận hành theo những kịch bản hoặc quy tắc được lập trình sẵn, tác nhân AI được thiết kế để có khả năng học hỏi, thích nghi và cải thiện hiệu quả hoạt động theo thời gian. Nhờ đó, hệ thống không chỉ phản hồi thụ động trước yêu cầu của người dùng mà còn có thể chủ động phân tích tình huống, lựa chọn phương án phù hợp và triển khai hành động để hoàn thành nhiệm vụ được giao. Về cấu trúc, một tác nhân AI thường gồm các thành phần cơ bản: khả năng thu thập và xử lý thông tin từ môi trường; năng lực suy luận, lập kế hoạch và ra quyết định; khả năng thực thi hành động; cùng cơ chế



Cách hoạt động của tác nhân AI.

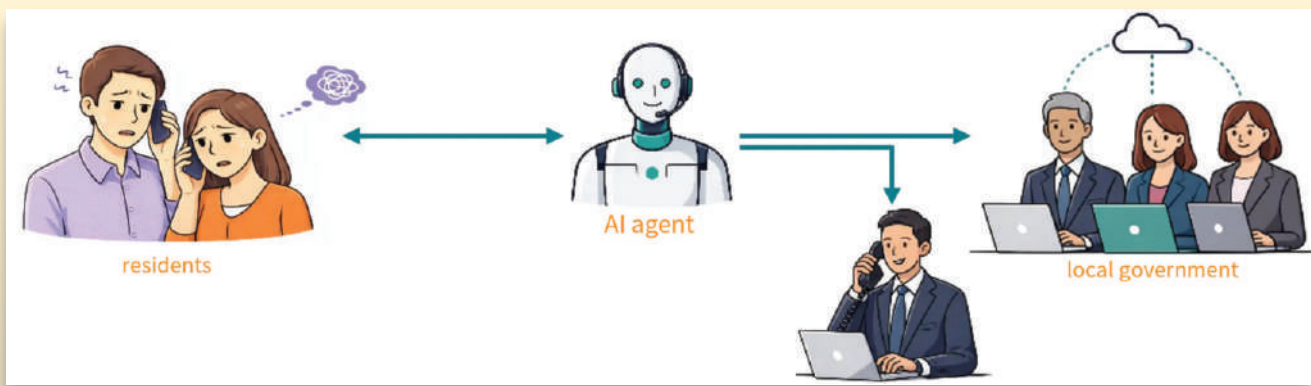
Ảnh sưu tầm

học tập, đánh giá và điều chỉnh từ kết quả thực hiện. Sự kết hợp giữa các thành phần này tạo thành một vòng lặp thông minh, giúp tác nhân AI liên tục quan sát, phân tích, hành động và cải thiện trong quá trình thực hiện nhiệm vụ.

Lợi ích của tác nhân AI thể hiện rõ trên nhiều phương diện. Trước hết, công nghệ này giúp tự động hóa các công việc lặp đi lặp lại, và tạo điều kiện để con người tập trung hơn vào các hoạt động mang tính sáng tạo, phân tích và chiến lược. Thứ hai, tác nhân AI có khả năng xử lý khối lượng

dữ liệu lớn với tốc độ nhanh và độ chính xác cao, góp phần hỗ trợ quá trình ra quyết định dựa trên dữ liệu. Bên cạnh đó, nhờ khả năng vận hành liên tục, các hệ thống này có thể nâng cao hiệu quả hoạt động, rút ngắn thời gian xử lý công việc và cải thiện trải nghiệm của người dùng. Trong những nhiệm vụ phức tạp, nhiều tác nhân AI còn có thể phối hợp với nhau, phân chia công việc và trao đổi thông tin để giải quyết vấn đề hiệu quả hơn. Điều này góp phần hình thành các hệ sinh thái thông minh, linh hoạt và có khả năng thích ứng với nhiều bối cảnh khác nhau.

Nhờ những đặc điểm vượt trội, tác nhân AI có thể đảm nhiệm nhiều công việc phức tạp trong đời sống, sản xuất và quản lý. Trong lĩnh vực kinh doanh, công nghệ này được ứng dụng để tự động hóa dịch vụ khách hàng, xử lý giao dịch, phân tích dữ liệu thị trường, dự báo xu hướng và hỗ trợ xây dựng các đề xuất chiến lược. Trong y tế, các hệ thống thông minh



Tác nhân AI trong công tác quản lý hành chính công. Ảnh sưu tầm

có thể hỗ trợ bác sĩ trong chẩn đoán, quản lý hồ sơ bệnh án, theo dõi tình trạng người bệnh và tham gia vào quá trình nghiên cứu, phát triển thuốc.

Trong lĩnh vực sản xuất, tác nhân AI góp phần tối ưu hóa chuỗi cung ứng, dự báo nhu cầu, giám sát dây chuyền, phát hiện lỗi kỹ thuật và hỗ trợ điều chỉnh quy trình vận hành theo thời gian thực. Những ứng dụng này không chỉ giúp nâng cao năng suất lao động, giảm thiểu sai sót và tiết kiệm chi phí, mà còn cải thiện chất lượng sản phẩm, dịch vụ, qua đó tạo ra giá trị gia tăng lớn cho doanh nghiệp và nền kinh tế.

Không chỉ được ứng dụng trong các lĩnh vực kinh tế - xã hội, tác nhân AI còn mở ra tiềm năng lớn trong quản lý hành chính công, từng bước khẳng định vai trò như một “trợ lý” thông minh, góp phần đổi mới phương thức vận hành của bộ máy nhà nước. Trong lĩnh vực này, tác nhân AI có thể hỗ trợ tiếp nhận, phân loại, xử lý hồ sơ; tra cứu thông tin; tổng hợp dữ liệu; dự báo nhu cầu của người dân, doanh nghiệp; đồng thời hỗ trợ cán bộ, công chức trong quá trình phân tích và ra quyết định.

Tại một số quốc gia có mức độ chuyển đổi số cao, các hệ thống AI đã được thử nghiệm và triển khai trong cung cấp dịch vụ công trực tuyến, tư vấn chính sách, xử lý tài liệu hành chính và hỗ trợ tương tác với người dân. Chẳng hạn, tại Singapore, các nền tảng trợ lý ảo và hệ thống xử lý

thông minh được sử dụng nhằm nâng cao chất lượng phục vụ, hỗ trợ người dân tiếp cận thông tin, đồng thời tự động hóa một số khâu trong quy trình hành chính như trích xuất, kiểm tra và phân tích dữ liệu từ hồ sơ.

Tại Hoa Kỳ, các cơ quan quản lý tài chính, thuế và an sinh xã hội cũng từng bước ứng dụng tác nhân AI để phân tích dữ liệu lớn, phát hiện dấu hiệu bất thường, nhận diện rủi ro và hỗ trợ ưu tiên xử lý các trường hợp phức tạp. Những hệ thống này có thể học từ dữ liệu lịch sử, nhận diện các mẫu hành vi có nguy cơ vi phạm và đưa ra cảnh báo để nhân viên nghiệp vụ xem xét, qua đó góp phần nâng cao hiệu quả quản lý tài chính công và phòng ngừa gian lận.

Ở châu Âu, một số cơ quan hành chính đã ứng dụng các hệ thống tự động trong xử lý hồ sơ cấp phép, phúc lợi xã hội và dịch vụ công. Trong các quy trình này, tác nhân AI có thể hỗ trợ kiểm tra tính đầy đủ, hợp lệ của hồ sơ, đối chiếu dữ liệu với quy định pháp luật và đề xuất phương án xử lý sơ bộ. Tuy nhiên, các quyết định cuối cùng vẫn cần được đặt dưới sự kiểm tra, giám sát và chịu trách nhiệm của con người, nhất là đối với những vấn đề có tác động trực tiếp đến quyền và lợi ích của công dân.

Bên cạnh đó, trong quản lý đô thị, nhiều thành phố đã ứng dụng các hệ thống AI có khả năng thu thập dữ liệu theo thời gian thực từ giao thông, môi trường, hạ tầng kỹ thuật và dịch vụ

công cộng. Trên cơ sở đó, hệ thống có thể phân tích tình hình, dự báo nhu cầu, đề xuất hoặc tự động điều chỉnh một số hoạt động vận hành như điều phối giao thông, phân bổ nguồn lực, cảnh báo sự cố và tối ưu hóa sử dụng hạ tầng.

Tuy nhiên, bên cạnh những lợi ích to lớn, việc triển khai tác nhân AI trong khu vực công cũng đặt ra nhiều thách thức. Do có khả năng tự chủ nhất định, hệ thống có thể đưa ra khuyến nghị hoặc hành động không phù hợp nếu dữ liệu đầu vào thiếu chính xác, thiên lệch hoặc nếu mô hình không được thiết kế, kiểm soát chặt chẽ. Vì vậy, việc ứng dụng tác nhân AI cần đi kèm với cơ chế giám sát của con người, quy định rõ trách nhiệm giải trình, bảo đảm an toàn dữ liệu, bảo vệ quyền riêng tư và duy trì nguyên tắc con người giữ vai trò quyết định cuối cùng trong các vấn đề quan trọng.

Trong bối cảnh chuyển đổi số đang diễn ra mạnh mẽ trên phạm vi toàn cầu, việc nghiên cứu, ứng dụng và phát triển các mô hình tác nhân AI không chỉ là xu thế tất yếu, mà còn là cơ hội quan trọng để nâng cao năng lực quản trị quốc gia. Nếu được triển khai phù hợp, các công nghệ trí tuệ nhân tạo hiện đại có thể góp phần hiện thực hóa mục tiêu chuyển đổi số, nâng cao chất lượng phục vụ người dân và doanh nghiệp, tăng cường hiệu quả quản lý, thúc đẩy phát triển bền vững và nâng cao năng lực cạnh tranh quốc gia trong kỷ nguyên số ■

Ngoại giao số trong thời kỳ mới

I THÙY TRANG

TRONG BỐI CẢNH CÁCH MẠNG CÔNG NGHIỆP LẦN THỨ TƯ ĐIỂN RA MẠNH MẼ, CHUYỂN ĐỔI SỐ ĐANG TẠO RA NHỮNG TÁC ĐỘNG SÂU RỘNG TRÊN MỌI LĨNH VỰC CỦA ĐỜI SỐNG XÃ HỘI. SỰ PHÁT TRIỂN NHANH CHÓNG CỦA INTERNET, MẠNG XÃ HỘI VÀ CÁC NỀN TẢNG CÔNG NGHỆ SỐ ĐÃ LÀM THAY ĐỔI CĂN BẢN CÁCH THỨC GIAO TIẾP, KẾT NỐI GIỮA CÁC QUỐC GIA, TỔ CHỨC VÀ NGƯỜI DÂN. ĐỒNG THỜI, TRƯỚC YÊU CẦU ĐẨY MẠNH XÂY DỰNG NGÀNH NGOẠI GIAO TOÀN DIỆN, HIỆN ĐẠI, CHUYÊN NGHIỆP, “NGOẠI GIAO SỐ” TRỞ THÀNH MỘT ĐỊNH HƯỚNG VÀ GIẢI PHÁP QUAN TRỌNG GÓP PHẦN NÂNG CAO HIỆU QUẢ HOẠT ĐỘNG ĐỐI NGOẠI, ĐÁP ỨNG YÊU CẦU CỦA TÌNH HÌNH MỚI.

Hiện nay, ngoại giao số được triển khai dưới nhiều hình thức đa dạng, góp phần nâng cao hiệu quả hoạt động đối ngoại trong bối cảnh công nghệ phát triển mạnh mẽ. Trước hết, ngoại giao trên mạng xã hội ngày càng được chú trọng, khi các cơ quan ngoại giao, cơ quan đại diện sử dụng các nền tảng như Facebook, X, YouTube để truyền tải thông điệp, quảng bá hình ảnh quốc gia và tăng cường tương tác trực tiếp với công chúng quốc tế. Bên cạnh đó, các hội nghị, cuộc họp và phiên làm việc trực tuyến đã trở thành xu hướng phổ biến, giúp các quốc gia duy trì đối thoại, trao đổi và ký kết hợp tác mà không bị giới hạn bởi khoảng cách địa lý. Ngoại giao số còn được thể hiện thông qua các cổng thông tin điện tử và nền tảng dữ liệu số, qua đó cung cấp thông tin đối ngoại, dịch vụ lãnh sự và hỗ trợ doanh nghiệp một cách nhanh chóng, minh bạch. Ngoài ra, ngoại giao văn hóa trên môi trường số cũng được đẩy mạnh thông qua các sản phẩm truyền thông, tour du lịch ảo, triển lãm trực tuyến, góp phần quảng bá bản sắc văn hóa dân tộc ra thế giới...

Tại Việt Nam, ngoại giao số đang được triển khai từng bước, trước hết thông qua công tác chuyển đổi số trong nội bộ ngành Ngoại giao. Bộ Ngoại giao đã chính thức đưa vào sử dụng ba nền tảng chuyển đổi số quan trọng, phục vụ công tác chỉ đạo, điều hành, liên thông, chia sẻ dữ liệu và cải



Hội nghị giới thiệu Khung kiến trúc số của Bộ Ngoại giao năm 2026. Ảnh sưu tầm

cách hành chính. Thứ nhất là Cổng thông tin điện tử của Bộ Ngoại giao, có chức năng cung cấp thông tin về đường lối, chính sách đối ngoại của Đảng và Nhà nước, hoạt động của Lãnh đạo Bộ; đồng thời là kênh thông tin chính thống nhằm tăng cường giao tiếp hai chiều giữa Bộ với người dân, tổ chức trong và ngoài nước, cũng như kết nối, cung cấp các dịch vụ công trực tuyến. Thứ hai là Hệ thống quản lý văn bản và điều hành trực tuyến, giữ vai trò trung tâm trong quá trình số hóa hoạt động nội bộ của Bộ Ngoại giao, góp phần nâng cao hiệu quả xử lý công việc, chỉ đạo và điều hành. Thứ ba là Nền tảng chia sẻ, tích hợp dữ liệu của Bộ Ngoại giao, có nhiệm vụ bảo đảm kết nối thông suốt, liên thông và chia sẻ dữ liệu đa chiều trong toàn Bộ, phục vụ hiệu quả công tác quản lý, điều hành và triển khai hoạt động đối ngoại.

Đầu năm 2026, Bộ Ngoại giao đã triển khai, giới thiệu Khung kiến trúc số của Bộ nhằm xây dựng môi trường số hiện đại, linh hoạt, an toàn, phục vụ hiệu quả chức năng quản lý nhà nước về đối ngoại, đáp ứng tốt hơn nhu cầu của người dân và doanh nghiệp. Khung kiến trúc số cũng xác định rõ các thành phần dùng chung trong nội bộ Bộ Ngoại giao cũng như giữa Bộ với các cơ quan trong hệ thống chính trị, qua đó bảo đảm khả năng kết nối, chia sẻ, khai thác và sử dụng chung tài nguyên, dữ liệu, tránh trùng lặp, lãng phí.

Bên cạnh đó, Bộ Ngoại giao là một trong những cơ quan đi đầu trong việc phát huy vai trò của truyền thông mạng xã hội phục vụ công tác thông tin, tuyên truyền đối ngoại, đang vận hành các tài khoản trên các nền tảng phổ biến nhất như Facebook (bằng tiếng Việt), X (bằng tiếng Anh), góp



Lễ ký kết trực tuyến Bản ghi nhớ về cơ chế gặp gỡ, trao đổi định kỳ cùng xây dựng thị điểm của khẩu thông minh giữa UBND tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam và Chính quyền nhân dân Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Trung Quốc - Tháng 11/2024. Ảnh sưu tầm

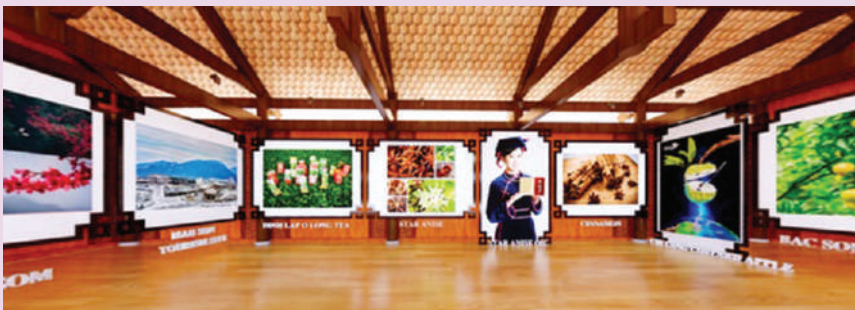
phần lan tỏa thông tin tiếp cận được nhiều nhóm đối tượng hơn, ở nhiều địa bàn hơn.

Bộ Ngoại giao xác định tầm nhìn đến năm 2030 là xây dựng nền ngoại giao số hiện đại, hoạt động hiệu quả, thông suốt từ Trung ương đến địa phương và các cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài; trong đó dữ liệu được coi là tài sản cốt lõi, công nghệ số được ứng dụng mạnh mẽ nhằm nâng cao năng lực phân tích, dự báo, phục vụ triển khai đường lối đối ngoại trong kỷ nguyên vươn mình của dân tộc.

Trong thời gian tới, Bộ Ngoại giao hướng tới xây dựng kho dữ liệu số hóa về thông tin đối ngoại, hồ sơ quốc tế, hồ sơ đàm phán, các cam kết và điều ước quốc tế mà Việt Nam tham gia, nhằm phục vụ công tác phân tích chính sách, hoạch định chiến lược và khai thác hiệu quả nguồn dữ liệu đối ngoại trong nước và quốc tế. Đồng thời, Bộ tiếp tục nghiên cứu ứng dụng trí tuệ nhân tạo trong tổng hợp thông tin, nhận diện xu thế toàn cầu, cảnh báo sớm, phân tích tình hình, dự báo chiến lược và hỗ trợ quá trình ra quyết định.

Bên cạnh đó, nhìn từ một góc độ khác, ngoại giao số còn được thể hiện thông qua việc nhiều hoạt động xúc tiến đầu tư, thương mại, du lịch được tổ chức theo hình thức trực tuyến hoặc kết hợp giữa trực tiếp và trực tuyến. Các cơ quan, tổ chức cũng ngày càng chú trọng xây dựng, phát triển các kênh thông tin đối ngoại trên nền tảng số. Qua đó, góp phần nâng cao hiệu quả truyền thông, quảng bá hình ảnh đất nước, con người Việt Nam năng động, thân thiện, hội nhập và giàu tiềm năng hợp tác.

Đối với tỉnh Lạng Sơn, việc ứng dụng ngoại giao số có ý nghĩa thiết thực trong công tác quảng bá hình ảnh địa phương, thúc đẩy hợp tác quốc tế và phục vụ phát triển kinh tế - xã hội. Là tỉnh biên giới có vị trí chiến lược, giữ vai trò là cửa ngõ giao thương quan trọng giữa Việt Nam với Trung Quốc và các nước ASEAN, Lạng Sơn có nhiều điều kiện thuận lợi để phát triển kinh tế cửa khẩu, thương mại, dịch vụ logistics, du lịch và thu hút đầu tư. Trong bối cảnh chuyển đổi số diễn ra mạnh mẽ, việc tăng cường ứng dụng các nền tảng số, công



Tỉnh Lạng Sơn tham gia Gian hàng trực tuyến Hội chợ Thương mại Công nghiệp chế tạo tổng hợp 2021 - tỉnh Toyama, Nhật Bản. Ảnh sưu tầm

thông tin điện tử, mạng xã hội và các hình thức truyền thông trực tuyến sẽ góp phần nâng cao hiệu quả công tác thông tin đối ngoại; giới thiệu tiềm năng, thế mạnh, môi trường đầu tư, các sản phẩm đặc trưng của tỉnh như nông sản, sản phẩm OCOP, sản phẩm du lịch; đồng thời mở rộng khả năng kết nối với các đối tác, doanh nghiệp, nhà đầu tư trong và ngoài nước. Qua đó, ngoại giao số trở thành một công cụ quan trọng hỗ trợ Lạng Sơn phát huy lợi thế địa phương, nâng cao năng lực hội nhập.

Tuy nhiên, bên cạnh những cơ hội mang lại, ngoại giao số cũng đặt ra nhiều yêu cầu và thách thức mới. Đó là yêu cầu bảo đảm an toàn, an ninh thông tin đối với các hệ thống, nền tảng và dữ liệu được số hóa; bảo đảm tính chính xác, kịp thời và định hướng của thông tin đối ngoại; nâng cao năng lực cạnh tranh trong truyền thông quốc tế; đồng thời đòi hỏi đội ngũ cán bộ làm công tác đối ngoại phải có kỹ năng sử dụng công nghệ, khả năng khai thác dữ liệu và xây dựng nội dung phù hợp với môi trường số. Vì vậy, việc triển khai ngoại giao số cần được thực hiện đồng bộ, bài bản, có lộ trình cụ thể, gắn với chiến lược chuyển đổi số tổng thể của quốc gia, của ngành Ngoại giao và của từng địa phương.

Ngoại giao số không chỉ là việc ứng dụng công nghệ số và các nền tảng trực tuyến vào hoạt động đối ngoại, mà còn là quá trình đổi mới tư duy, phương thức tổ chức và triển khai công tác đối ngoại trong bối cảnh chuyển đổi số. Việc chủ động nắm bắt, khai thác và sử dụng hiệu quả các công cụ số sẽ góp phần nâng cao chất lượng tham mưu, năng lực kết nối, hiệu quả truyền thông đối ngoại và khả năng phục vụ người dân, doanh nghiệp. Qua đó, ngoại giao số trở thành một xu hướng mới, góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội, nâng cao hiệu quả hội nhập quốc tế và khẳng định vị thế, hình ảnh của Việt Nam trong giai đoạn mới.

Gói trọn xứ Lạng trong từng sản phẩm Masa Foods

I KIM LY

TỪ TÂM HUYẾT CỦA NHỮNG NGƯỜI CON VÙNG BIÊN GIỚI, HỢP TÁC XÃ MAI SAO (MASA FOODS) TẠI THÔN MẠN ĐƯỜNG, XÃ NHÂN LÝ ĐÃ VIẾT NÊN CHƯƠNG MỚI CHO ẨM THỰC XỨ LẠNG. BẰNG VIỆC SẢN XUẤT CÁC MÓN ĂN TRUYỀN THỐNG NHƯ KHAU NHỤC, LẠP SƯỜN, MĂNG ỚT THEO TIÊU CHUẨN OCOP, HTX MAI SAO KHÔNG CHỈ GÌN GIỮ HỒN CỐT ẨM THỰC QUÊ HƯƠNG MÀ CÒN GÓP PHẦN ĐƯA ẨM THỰC XỨ LẠNG ĐẾN VỚI NGƯỜI TIÊU DÙNG.

Lạng Sơn không chỉ níu chân du khách bởi vẻ đẹp kỳ vĩ của những dãy núi đá vôi hay dòng sông Kỳ Cùng chảy ngược, mà còn bởi ẩm thực mang đậm bản sắc vùng cao Đông Bắc. Từ những sản vật thân quen của núi rừng như Măng ớt, Mắc mật đến đôi bàn tay khéo léo của con người qua món Vịt quay, Khau nhục, mỗi món ăn đều gói trọn tình yêu và niềm tự hào về cội nguồn quê hương. Thưởng thức đặc sản Lạng Sơn không chỉ là nếm vị ngon, mà còn là cảm nhận sự mến khách của người dân xứ Lạng trong từng bữa cơm gia đình. Từ khát vọng "đóng gói tinh hoa quê hương" để trao gửi đến mọi miền, HTX Mai Sao đã dành trọn tâm sức nghiên cứu để chuẩn hóa quy trình chế biến hiện đại mà vẫn bảo tồn nguyên vẹn hương vị truyền thống bao đời. Qua bàn tay tâm huyết ấy, mỗi sản phẩm của HTX Mai Sao không chỉ dừng lại ở giá trị dinh dưỡng, mà đã trở thành một "sứ giả văn hóa", tự hào khẳng định chất lượng qua những chứng nhận OCOP 3-4 sao.

Từ những ngày đầu khởi nghiệp, HTX Mai Sao đối mặt với không ít



Khau nhục Mai Sao đạt chứng nhận OCOP 3 sao (9/2024). Ảnh sưu tầm/ Mai Sao's Khau nhục achieved 3-star OCOP certification (September 2024). Collected photo

thách thức do rào cản về kinh nghiệm và đặc thù khó bảo quản độ tươi ngon của đặc sản xứ Lạng, HTX Mai Sao đã dành trọn tâm huyết nghiên cứu, đúc kết kinh nghiệm từ những lần thất bại để tìm ra giải pháp tối ưu cho sản phẩm. Đầu năm 2024, HTX quyết định đầu tư hệ thống dây chuyền hiện đại (nồi hấp,



Set quà tặng đặc biệt với món ăn đậm chất 'Lạng Sơn': Lạp sườn - Khau nhục - Măng ớt. Ảnh sưu tầm/ A special gift set featuring authentic Lang Son dishes: Lap suon - Khau nhục - Mang ot. Collected photo

máy viên mí...), nhằm chuẩn hóa quy trình sản xuất. Mỗi hộp Khau nhục được tạo ra từ sự kết hợp giữa nguyên liệu tươi ngon chọn lọc và quy trình chế biến tỉ mỉ (luộc, châm, tẩm ướp, chao). Điểm khác biệt lớn nhất nằm ở việc ứng dụng công nghệ hấp tiệt trùng thay cho phương pháp truyền thống, giúp sản phẩm không chỉ giữ trọn hương vị mà còn kéo dài thời gian bảo quản từ 03 đến 06 tháng ở nhiệt độ thường. Song song với chất lượng, vỏ ngoài sản phẩm cũng được nâng cấp với bao bì tinh tế, tích hợp mã QR truy xuất nguồn gốc minh bạch. Sự đầu tư bài bản về cả

TỔ CHỨC, CÁ NHÂN, ĐỐI TÁC MUỐN TÌM HIỂU VỀ SẢN PHẨM CỦA HTX MAI SAO LẠNG SƠN, CÓ THỂ LIÊN HỆ QUA ĐỊA CHỈ:

- Địa chỉ: Thôn Mạn Đường, Xã Nhân Lý, Tỉnh Lạng Sơn
- Website: <https://masafoods.vn/index.html>
- Email: info@htxmaisolangson.com
- Điện thoại: 0911.315.666

chất lượng lẫn hình thức đã giúp Khau nhục Mai Sao đạt chứng nhận OCOP 3 sao (9/2024).

Tiếp nối những thành công đã đạt được, HTX Mai Sao không ngừng mở rộng quy mô sản xuất với các dòng sản phẩm chủ lực mới như Măng ớt và Lạp sườn. Với quyết tâm giữ trọn hương vị truyền thống, HTX đặc biệt khắt khe trong quy trình chế biến để đáp ứng đồng thời cả tiêu chuẩn vị giác lẫn an toàn thực phẩm. Đặc biệt, dòng sản phẩm Măng ớt được sản xuất trong môi trường vô trùng, kiểm soát nghiêm ngặt từ khâu sơ chế đến khi đóng lọ. Mỗi sản phẩm trước khi đưa ra thị trường đều được dán tem nhãn và mã QR đầy đủ, đảm bảo tính minh bạch về nguồn gốc. Vào tháng 10/2025, cả Măng ớt và Lạp sườn của HTX chính thức đạt chứng nhận OCOP 3 sao. Cùng với đó, HTX đã tiếp tục nghiên cứu, đưa ra thị trường các sản phẩm mới như: Chân giò rút xương hầm thuốc bắc và Vịt quay Mai Sao, đều đã chính thức đạt chứng nhận OCOP 3 sao.

Hành trình của HTX Mai Sao không chỉ dừng lại ở việc kinh doanh đặc sản, mà còn là câu chuyện về khát vọng nâng tầm nông sản địa phương và tạo dựng sinh kế bền vững cho thành viên. Mỗi chứng nhận OCOP đạt được là một lời khẳng định cho hướng đi đúng đắn: kết hợp hài hòa giữa bản sắc xứ Lạng và tiêu chuẩn hiện đại. Trong tương lai, HTX sẽ tiếp tục đưa hương vị quê hương vươn xa, góp phần tô đậm thêm bức tranh kinh tế đầy sức sống của vùng đất biên cương

Essence of Lang Son encapsulated in every Masa Foods product

■ KIM LY

DRIVEN BY THE PASSION OF THE BORDERLAND'S LOCALS, THE MAI SAO COOPERATIVE (MASA FOODS) IN MAN DUONG VILLAGE, NHAN LY COMMUNE, HAS PENNED A NEW CHAPTER FOR LANG SON'S CULINARY. BY PRODUCING TRADITIONAL DISHES SUCH AS KHAU NHUC (BRAISED PORK BELLY), LAP SUON (SMOKED SAUSAGE), AND MANG OT (CHILI BAMBOO SHOOTS) ACCORDING TO OCOP STANDARDS, MAI SAO COOPERATIVE NOT ONLY PRESERVES THE SOUL OF THEIR HOMETLAND'S CUISINE BUT ALSO BRINGS THE AUTHENTIC FLAVORS OF LANG SON CLOSER TO CONSUMERS.



Sản phẩm Măng ớt được dán tem nhãn và mã QR đầy đủ. Ảnh sưu tầm/ Mang ot products are fully labeled with QR codes. Collected photo

Lang Son captivates visitors not only with the majestic beauty of its limestone mountains or the uniquely northward-flowing Ky Cung River but also with a cuisine deeply rooted in the identity of the Northeastern highlands. From familiar forest products like chili

bamboo shoots and mac mat leaves to the skillful hands behind roasted duck and Khau nhục, every dish encapsulates love and pride in one's heritage. To enjoy Lang Son specialties is not just to taste delicious flavors but also to feel the warm hospitality of the people of Lang Son in

every family meal. With the ambition of "packaging the essence of the homeland" and send it across all regions, Mai Sao Cooperative has dedicated itself to researching and standardizing modern processing procedures while meticulously preserving traditional flavors passed down through generations. Through such passionate hands, each product from the cooperative is more than just nutrition; it has become a "cultural ambassador," proudly affirming its quality through 3-4 star OCOP certifications.

From its early startup days, Mai Sao Cooperative faced numerous challenges due to a lack of experience and the specific difficulty of preserving the freshness of Lang Son specialties. However, the cooperative dedicated its heart to research, learning from failures to find the optimal solutions for its products. In early 2024, the cooperative invested in a modern production line (including steam cookers, vacuum sealers, etc.) to standardize the production process. Each box of Khau nhuc is crafted from a combination of selected fresh ingredients and a meticulous processing ritual (boiling, skin-piercing, marinating, and frying). The most significant difference lies in the application of sterilization steaming technology instead of traditional methods, which helps the product not only retain its full flavor but also extends its shelf life from three to six months at room temperature. Parallel to quality, the product's exterior has been upgraded with sophisticated packaging and in-



Sản phẩm Chân giò rút xương hầm thuốc bắc Mai Sao. Ảnh sưu tầm/ Mai Sao Stewed deboned pork trotter with herbal medicine. Collected photo

tegrated QR codes for transparent traceability. This systematic investment in both quality and presentation helped Mai Sao's Khau nhuc achieve a 3-star OCOP certification (September 2024).

Building on these successes, Mai Sao Cooperative has continuously expanded its production scale with new flagship product lines such as Mang ot and Lap suon. Determined to keep traditional flavors intact, the cooperative is exceptionally strict in its processing procedures to meet both taste standards and food safety requirements. Notably, the Mang ot line is produced in a sterile environment with rigorous control from preliminary processing to bottling. Every product is fully labeled with QR codes before reaching the market, ensuring

transparency of origin. In October 2025, both Mang ot and Lap suon officially achieved 3-star OCOP certification. Alongside these, the cooperative continued to research and introduce new products: Mai Sao stewed deboned pork trotter with herbal medicine and Mai Sao roasted duck, both of which have also officially received 3-star OCOP certifications.

The journey of Mai Sao Cooperative goes beyond trading specialties; it is a story of the aspiration to elevate local agricultural products and create sustainable livelihoods for its members. Each OCOP certification achieved is an affirmation of their rightful direction: a harmonious combination of Lang Son's identity and modern standards. In the future, the

cooperative will continue to bring the flavors of the homeland further, contributing to the vibrant economic landscape of this borderland.

ORGANIZATIONS, INDIVIDUALS, AND PARTNERS WISHING TO LEARN MORE ABOUT THE PRODUCTS OF MAI SAO LANG SON COOPERATIVE CAN CONTACT VIA:

- **Address:** Man Duong Village, Nhan Ly Commune, Lang Son Province
- **Website:** <https://masafoods.vn/index.html>
- **Email:** info@htxmaisolangson.com
- **Phone:** 0911.315.666